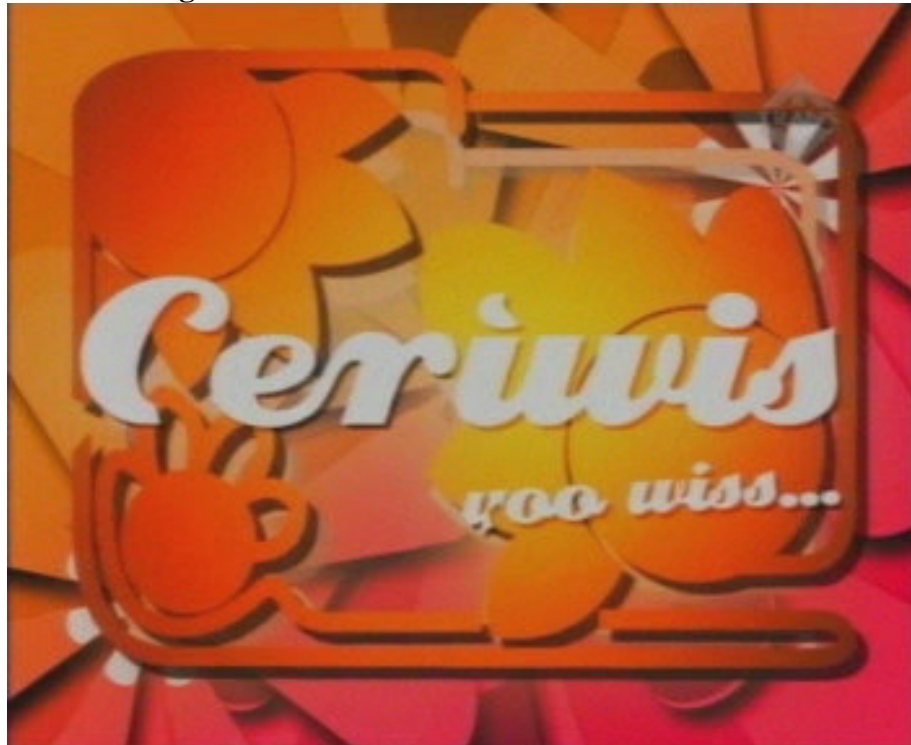


APPENDIX

Ceriwis' logo



Indra Bekti and Indy Barens



Indy Barens



Indra Bkti



Transcription

Explanation:

Bold: English

Italic: Javanese

Underlined: Jakartanese

Bold and italic: Bahasa Gaul

Italic and underlined: Arabic

Bold and underlined: Sundanese

A = to show solidarity

B = no exact word in the language

C = miscellaneous

Ceriwis Episode I

Ceriwis : 1 September 2004

Presenters : Indy Barens and Indra Bekt

Band : Simply Fresh

Guest : Egidia (female)

Topic : Making ceramics from clayey

Table 1.1 Indy Barens' Code Mixing in Episode I

No	Codes	Purpose of Mixing the Codes		
		A	B	C
1	Waduh, kamu mau masak <u>nih</u> , hari ini? (<i>What would you cook for me today?</i>)	•		
2	Mau <u>masakin</u> apa buat ku? (<i>What would you cook for me?</i>)	•		
3	Kenapa sih? (<i>Why?</i>)			
4	Mudah-mudahan hari ini dalam keadaan sehat, ya. (<i>Hopefully you are health today</i>)			
5	Kalau pun hari ini tepat di jam setengah satu adalah jam masaknya e... (<i>If today right on one o'clock is the hour to cook ...</i>)			
6	Mungkin ini saat yang tepat kalau kita punya tips seputar masalah masakan. (<i>Maybe this is the right time if we have tips around food problem</i>)		•	
7	Seperti TRANS TV. (<i>Just like TRANS TV</i>)			
8	Ya, betul! (<i>Yes, right</i>)			
9	Taruh kulkas <u>aja</u> . (<i>Just put in refrigerator.</i>)	•		
10	Loh, makanan biar awet taruh kulkas. (<i>Food is put in the refrigerator to make it lasting</i>)			
11	Kalau kamu mau awet juga kamu bisa aku <u>masukin</u> kulkas. (<i>If you want to be lasting too, I can put you in the refrigerator.</i>)	•		
12	Ya, seperti daging, ikan, gitu kan juga <u>dimasukin</u> kulkas. (<i>Yes, meat, fish, like that are also put in the refrigerator.</i>)	•		
13	Caranya? (<i>How?</i>)			
14	Sebagai.... (<i>As</i>)			

15	Inilah. (<i>This is.</i>)			
16	Bagaimana... (<i>How ...</i>)			
17	Hafal nggak? (<i>Do you remember or not?</i>)			
18	Coba. (<i>Just try.</i>)			
19	Begini <u>deh</u> ya. (<i>Just like this.</i>)	•		
20	Ada baiknya kita ke dapur dan kita membaca sendiri. (<i>It is better if we go to the kitchen and read it by our self</i>)			
21	Karena kita berdua bermasalah dengan hafalan. (<i>Because both of us have problem with memorizing</i>)			
22	Lebih baik kita membaca sendiri, ya. (<i>It is better if we read it by our self.</i>)			
23	Maksud <u>lu gua</u> botol? (<i>Do you mean that I am a bottle?</i>)	•		
24	Apakah body ku seperti... (<i>Does my body look like...</i>)			•
25	Ini tips nya agar tahu atau tempe tetap awet muda, ya. (<i>These are the tips to make tofu and tempe young lasting.</i>)		•	
26	Iya, kalau buat muda tidak disimpan di lemari es. (<i>Yes, to make it look young, is not kept in the refrigerator</i>)			
27	Tapi ini sebetulnya (a) tips yang sangat baik karena mungkin tidak semua, e, punya prinsip bahwa segala sesuatu yang (b) <u>dimasukin</u> ke dalam kulkas (b) <u>tuh</u> pasti awet, (b) <u>gitu</u> . (<i>But this is a very good tips because perhaps not all, e, have principle that all that are put in the refrigerator must be lasting, like that.</i>)	• (b)	• (a)	
28	Siapa tahu kulkasnya juga penuh. (<i>Who knows that the refrigerator is full</i>)			
29	Mungkin ada suami ibu di dalam kulkas, mungkin ada anak ibu karena nakal ditaruh dalam kulkas. (<i>Perhaps there is your husband in the refrigerator, perhaps your child because he has a bad behaviour, then you put him in the refrigerator</i>)			
30	He, mungkin juga ya. (<i>He, it might be like that.</i>)			
31	Nanti ya. (<i>Later ok.</i>)			
32	Direbus dulu. (<i>Boiled it first</i>)			
33	Setelah direbus, baru <u>tuh</u> ... (<i>After being boiled, then ...</i>)	•		
34	Diangkat, ya, dari panci tersebut... (<i>Take it from the pan ...</i>)			
35	Mau saya atau kamu? (<i>Me or you?</i>)			
36	Ulangi ya?! (<i>Repeat it ok?!</i>)			
37	Nah, dengan cara itu setelah direbus, diangkat. (<i>By that way, after being boiled, take it.</i>)			
38	Nggak perlu <u>dilumurin</u> lagi. (<i>It does not need to be smeared.</i>)	•		
39	<u>Kan udah</u> dituang dia dari tadi! (<i>It had been poured</i>)	•		

40	Katanya hafal?! (<i>You said that you remember it?!</i>)			
41	Nah, dengan cara tersebut maka tahu atau tempe akan bertahan selama dua sampe tiga hari. (<i>with that way, tofu and tempe will be last forl two or three days</i>)			
42	Dan pengirim yang, ee, baik hati yang mengirimkan tips seputar supaya tahu tempe ini tetap awet adalah, ibu Seciascuci, dari Bandung, Jawa Barat, yang langsung mendapatkan... (<i>And the sender who is, ee, nice and who sent tips about how to make these tofu and tempe stay lasting is Mrs. Seciascuci, from Bandung, West Java, who directly gets ...</i>)		•	
43	Dari TRANS TV. (<i>From TRANS TV</i>)			
44	Atau juga bisa kirimkan lewat ceriwis@transtv.co.id . (<i>Or you can send it through ceriwis@transtv.co.id</i>)			
45	Nah, (a)mangkanya (b) tips ini (c) kan bisa berguna sekali. (<i>That is why these tips can be very useful.</i>)	• (a,c)	• (b)	
46	Ada orang hamil ketok-ketok. (<i>There is a pregnant lady knocking the door</i>)			
47	<u>Emang</u> kamu bisa? (<i>Can you?</i>)	•		
48	Coba. (<i>Just try.</i>)			
49	Apa kabar, apa kabar sayang?! (<i>How are you doing honey?!</i>)			
50	Mau cari siapa yang bertanggung jawab di sini, atau? (<i>Do you want to find the person who has to be responsible in here, or?</i>)			
51	Kok <u>udah</u> muncul sih? (<i>Why are you come up now?</i>)	•		
52	Biasanya (a) kan bintang tamu tidak (b) secepat ini ya? (<i>Usually guest star is not this fast, is it?</i>)	• (a,b)		
53	Kalau ibu hamil pasti <u>disediain</u> . (<i>For pregnant lady, it will be preserved.</i>)	•		
54	Ya kan bisa dimasak sendiri. (<i>Yes, it can be cooked by her self.</i>)	•		
55	Kenapa <u>nih</u> ? (<i>What is happened?</i>)	•		
56	Mau <u>ngapain</u> ? (<i>What would you do?</i>)	•		
57	Ada apa <u>sih</u> ? (<i>What is happened?</i>)	•		
58	Loh ini kem..., baru kemarin pagi baru <i>kemanten</i> . (<i>She has been married yesterday morning.</i>)	•		
59	Mau ada acara apa <u>nih</u> ? (<i>Will there be an agenda?</i>)	•		
60	Justru karena kita punya bintang tamu Egidia. (<i>Because we have Egidia as the guest star</i>)			
61	Bersama Egidia nanti kita akan bersama-sama bermain dengan tanah liat. (<i>With Egidia we will play together with clay</i>)			
62	Kalau ibu-ibu tertarik bagaimana cara membuat keramik, jangan kemana-mana. (<i>If you are interested to the way of making ceramic, do not go anywhere.</i>)			
63	Bersama Egidia kita akan kembali.			

	(We will be back with Egidia)			
64	Tetap di Ceriwiis! (Just stay in Ceriwiis)			
65	Ini bukan lagi acara mau kendurian, tapi kita mau bermain bersama Egidia. (This is not because we have a celebration, but we want to play with Egidia)			
66	Tentu saja di Ceriwiis! (Of course in Ceriwiis!)			
67	Nah, anda mungkin mengenal bentuk ini. (Maybe you recognize this shape.)			
68	Nah, anda mengenal nggak? (Do you recognize it or not?)			
69	Ibu pasti tahu ini mirip apa. (A mother must know what is it look like.)			
70	Ini kue. (This is a cookie)			
71	Kalau dua <u>gini</u> baru. (If there are two like this, it will be.)	•		
72	Rafa, ini punya mama. (Rafa, this is mother's.)			
73	Nggak maksudnya kue, <u>kayak</u> kue. (No, I mean cookie, it is like cookie.)	•		
74	Dari bentuk keramik ini bisa <u>dibikin</u> dari bentuk tanah lihat ini. (From this ceramics' shape, it can be made from this clay shape.)	•		
75	Dari bahan tanah lihat ini bisa dibentuk, menjadi seperti apa <u>aja</u> . (From this clay can be made into anything.)	•		
76	Karena dulu aku ghost . (Because I was a ghost.)			•
77	Unchained melody . (Unchained melody.)			
78	<u>Kan</u> aku nggak hafal. (I do not remember it.)	•		
79	Coba <u>lu nyanyiin</u> . (You try to sing it.)	•		
80	E, tapi sebelum kita bermain tanah lihat ini, kita mau (a) <u>bacain</u> (b) email nih dulu ya. (E, but before we play with this clay, we will read this email first, ok.)	• (a)	• (b)	
81	Dari Tuty Suit. (From Tuty Suit)			
82	Mertua <u>gua</u> lagi <u>dong</u> , Tuty. (My mother in law again, Tuty.)	•		
83	Rambut <u>lu</u> coba buka. (Your hair, try to open it.)	•		
84	<u>Udah</u> nggak gadis lagi sekarang. (She is not a virgin anymore.)	•		
85	Jadi berapa bulan lagi <u>nih</u> Dia? (So, how many months again Dia?)	•		
86	Terus dia mengirimkan imajinasi <u>nih</u> , surat imajinasi. (And then she sent this imagination, imagination letter.)	•		
87	Karena kita nanti terus akan membuat hayalan-hayalan dari anda, imajinasi seperti apa. (Because we will keep making it from your imagination.)			
88	Nanti kalau imajinasi anda seru dan bisa kita realisasikan anda bisa mendapatkan hadiah tentunya, ya.			

	(Lateri if your imagination is good and we can make it, you can get a souvenir)			
89	Berupa tanah lihat. (That is clay.)			
90	Dan ini dia memberikan imajinasi nanti kita tampung dulu. (And here he gives his imagination, later we will keep it first.)			
91	Hari ini Tesy pakai stocking jala-jala loh. (Today Tesy use net stocking.)		•	
92	Terus terima kasih buat Janir Gunawan, imajinasinya terima kasih. (Thank you for Janir Gunawan, thank you for your imagination.)			
93	Ok kita akan tampung. (Ok, we will intercept it.)			•
94	Berharap katanya bisa ke sini untuk lihat shootingnya . (He whised to come here to see the program's shoot.)		•	
95	Boleh <u>kali</u> ya Tesy ya? (Perhaps he can, right Tesy?)	•		
96	Itu <u>udah</u> pernah. (It has been done.)	•		
97	Bongpai itu <u>kan</u> , siapa? (Bongpai is, who?)	•		
98	Dedy Anwar terima kasih, Rasyid <i>ganteng</i> . (DedyAnwar thank you, handsome Rasyid.)	•		
99	Menurutmu <i>ganteng</i> ? (Do you thing you are handsome?)	•		
100	Terus ada yang, ini, <i>kesengsem</i> sama Dedy katanya. (So, there is somebody who is attracted to Dedy, she said.)	•		
101	<u>Cuman</u> salah nama. (But she was wrong in calling his name.)	•		
102	Bonbin itu <u>udah</u> ke laut, ya. (Bonbin has been going to the see, right?!)	•		
103	Karena itu yang di belakang gitaris itu namanya Dedy, bukan Bonbin. (Because on the back side of the guitarees is Dedy, not Bonbin.)			
104	Ada yang <i>sempet</i> <u>nanya</u> . (Somebody was asking.)	•		
105	Kalau pun misalnya anda (a) <u>pengin</u> mengirimkan (b) email lagi, bisa kita tunggu di ceriwis@transtv.co.id . (If, for example, you want to send us an email, we can wait in ceriwis@transtv.co.id .)	• (a)	• (b)	
106	Loh, <u>abis</u> apa <u>dong</u> ? (So what then?)	•		
107	Dan dari awal bermain coba-coba ternyata sudah bisa menghasilkan uang ya kamu ya? (And starting with playing and finally you can earn your own money.)			
108	He eh, awalnya <u>gimana</u> ? (How does it begin?)	•		
109	Terus akhirnya bisa sendiri, terus <u>gimana</u> caranya? (So finally you can make it by your self, and then how is it?)	•		
110	Terus sebelum kita <u>ngomongin</u> keramik-keramik ini ya. (So, before we are talking about these ceramics, ...)	•		
111	Kita ingin tanya dulu soal kabar kamu <u>nih</u> ya. (We want to ask first about your news, ok.)	•		
112	Dengan usia kehamilan yang tiga bulan ini, mengalami masa standarisasi nggak <u>sih</u> yang dialami ibu-ibu yang lain. (By the age of your pregnancy which is three months, do you	•		

	<i>experience standad time or not, which is experienced by other mothers.)</i>			
113	Kalau mau meng, ee, pada saat awal mengandung itu kan muntah-muntah, <i>ngidam</i> . (If you want, ee, at the beginning when you pregnant, you thrown up, craved.)	•		
114	Mungkin (a) <i>ngidam</i> (b) <u>pengin</u> (b) <u>bikin</u> wajah suami dari keramik. (Perhaps you craved to make your husband's face from ceramics.)	• (b)	•(Q)	
115	Kamu mengalami masa <i>ngidam</i> nggak? (Do you experience crave or not?)		• (a)	
116	Sama sekali nggak? (Never?)			
117	Jadi standar <u>aja gitu</u> ? (So, it is just standard, like that?)	•		
118	Makan banyak, iya? (Eat a lot?)			
119	<u>Penginnya</u> laki-laki perempuan? (Do you want a boy or a girl?)	•		
120	Apa <u>aja</u> ? (Anything?)	•		
121	<u>Emang</u> kamu? (Are you?)	•		
122	Gadis sampul, terus presenter , sampai akhirnya? (A model, and then presenter, and finally?)		•	
123	Terus kalau kita <u>pengin</u> tahu <u>nih</u> caranya mengolah atau juga menjadikan si tanah lihat ini menjadi keramik awalnya <u>gimana</u> <u>sih</u> ? (So, if we want to know how to process or to make this clay becomes ceramics, how is it?)	•		
124	Coba <u>ajarin</u> , yuk. (Teach me.)	•		
125	Ayo belajar ayo belajar, belajar. (Let's learn.)			
126	Belajar sekarang ya! (Learn it now, ok!)			
127	Sepuluh jari, terus? (Ten fingers, and then?)			
128	Ayo serius, sepuluh jari terus apa lagi? (Seriously, ten firngers and what else?)			
129	Sepuluh jari dengan tanah lihat tentunya <u>kan</u> ? (Ten fingers with clay, right?)	•		
130	Ya, selama kita akan memandangi dan melihat apa yang diperlukan untuk membuat keramik, kita break dulu. (Yes, as long as we will stare and see what is needed to make ceramics, we break first.)		•	
131	Nanti kita akan ajak ibu-ibu untuk bermain kembali bersama Egidia. (Later we will invite the ladies to play again with Egidia.)			
132	Tetap di Ceriwis... (Just stay in Ceriwis...)			
133	Ok , kita kembali lagi di Ceriwis!!! (Ok, we are back again in Ceriwis!!)			•
134	Bersama Egidia dan dua muridnya, si tua dan si muda ini, ya. (With Egidia and her two students, the old and the young.)			
135	Kita sekarang memang masih dalam, e, membahas masalah, hal			

	yang sedang dikerjakan oleh Egidia yang sudah menghasilkan kantong sendiri dari rumah. (Now we are still discussing about what Egidia is doing so that she can earn her own money at home.)			
136	Tanpa bermaksud untuk tidak mendapat sumbangan dari yang lain, tapi tetap juga itu maksudnya, ya? (Without trying to get a fund from the other, but still that it is the point, right?)			
137	Nah, kamu mau <u>bikin</u> apa sekarang? (What do you want to make now?)	•		
138	Nah, kepala kucing mati <u>kayaknya</u> ya? (It is like dead cat's head.)	•		
139	Selain sepuluh jari yang diperlukan alatnya adalah, ibu harus mempunyai alat-alat atau perlengkapan seperti ini perkakasnya. (Beside of ten fingers that are needed, the tool is, you have to own the equipment like these.)			
140	Kalau ini <u>sih</u> mungkin ibu-ibu bisa mengenal, ya. (Perhaps the ladies recognize it, right?)	•		
141	Ini adalah centong nasi, ya. (This is a rice's spoon, right?)			
142	Ternyata barang <u>kayak gini</u> bisa dipakai sebagai, sebagai apa ini? (Apparently, a thing like this can be used as, as what?)	•		
143	Jadi <u>gimana dong</u> , coba. (So how?)	•		
144	Ok , baik, kalau itu saya mengerti. (Ok, I understand that.)			•
145	Lalu kalau ini buat apa? (What it is for?)			
146	Ya, coba, coba. (Yes!, try,try.)			
147	Kalis <u>tu</u> h? (Smooth is?)	•		
148	Ayo kita ulangi lagi (Let us repeat it.)			
149	Aku dodol <u>deh</u> paling gampang. (I make dodol, it is the easiest.)	•		
150	Loh iya buat dodol boleh. (Making a dodol is allowed.)			
151	Dodol gampang. (Dodol is easy.)			
152	<u>Nih</u> jadi dodol! (It becomes dodol!)	•		
153	Eh itu <u>dipipihin</u> dulu. (Firstly, it is been being flat.)	•		
154	O <u>bikin</u> gelas nih ceritanya? (So, is it making a glass?)	•		
155	Nah, ibu-ibu ternyata banyak cara bisa kita lakukan di rumah kalau ibu-ibu kreatif, terus bisa memanfaatkan kesempatan dari sesuatu yang tidak biasa. (Actually there are so many thing that we can do at home, if you are creative, and can use the chances from something)			
156	Iya home industry <u>gitu</u> loh. (Yes, home industry, like that.)		•	
157	Aku mangkok <u>deh</u> . (I will make a bowl.)	•		
158	Aku kok nggak jadi-jadi?			

	(Why is mine cannot be?)			
159	(a)Ketawa (a)lu kok kuat (b)banget (a)sih kalau (a)gua nggak bisa? (Why You laughter is so strong if I cannot make it?)	• (a,b)		
160	Egi, Egi, itu bikin apa? (Egi, Egi, what do you make?)	•		
161	Masalahnya anak-anak bandku langsung linu semuanya. (The problem is the band personals feel pain)		•	
162	Nanti sapinya keluar susunya. (Later the cow will produce the milk)			
163	Kamu pernah nggak menemui tingkat kesulitan pada saat membuat keramik? (Have you ever find difficulty in making ceramics?)			
164	O pada saat pembakaran? (O in the burning session?)			
165	Disunat mungkin. (Maybe It is cut of.)			
166	Terus diapain? (So what are you doing?)	•		
167	Rugi bandar dong kalau udah dibakar gitu terus nggak jadi. (So you suffer a financial loss if it had been burn but it was not success.)	•		
168	Potongan-potongan gitu mungkin. (Pieces like that perhaps.)	•		
169	Nah, itu mungkin baru sebagian yang bisa diceritakan sama Egi ya. (It might be a half that can be told by Egi.)			
170	Mulai dari step awal pembuatannya, tingkat kesulitannya, atau pun hasil yang sudah ter..., yang sudah dibuatnya. (Start from the first step of the process, the difficulties, or the result that has been made)			•
171	Kayak kura-kura nih sebagian yang Egi buat. (A half that she is made is like turtle.)			
172	Kayak kura-kura nih sebagian yang Egi buat. (Half of what Egi has made is like turtle.)	•		
173	Ee, kayak jualan ya? (Ee, it is like selling something.)	•		
174	Ini, ini kura-kura kawin, ya ada gambarnya ya. (This, this is turtles that are married, there is the picture.)			
175	Nah, mungkin ibu ingin melihat ya. (Maybe you want to see it.)			
176	Bukan melihat Egi kawin ya. (Not to see Egi Marry)			
177	Tapi kita akan mengajak ibu untuk melihat saat dimana gayanya si Egi ini lagi kerja pada saat membuat keramik. (We will take you to see Egi while she makes ceramics.)			
178	Ibu-ibu pengin lihat? (Ladies, do you want to see?)	•		
179	Sana. (Go there.)			
180	Bantuin dulu kek. (Help me first.)	•		
181	Ini waktu Egi masih gadis. (This is when Egi is still virgin.)			
182	Mudah-mudahan. (Hopefully)			
183	Di workshopnya sendiri ya Gi ya?		•	

	(In your own workshop, right?)			
184	O pada saat di tempat kursus. (It is in the course room)			
185	O si meja gilingan itu. (The rolling table.)			
186	Buset deh kalau gue. (Hell, if it was me.)	•		
187	Ok, kita lihat gayanya Egi pada saat bekerja yang lain. (Ok, let us see Egi when she was working)			
188	Ini lagi bikin apa, Gi? (What were you making?)	•		
189	Ini di tempat kursus? (Is this in the course place?)			
190	Ini, di tempat kursus juga? (Is this also in the course?)			
191	Coba kita lihat lagi yuk. (Let us see it again.)			
192	Ini lagi bikin apa sekarang? (Now what are you doing?)	•		
193	Kalau aku biasanya lebih senang menggunakan uang, karena lebih mudah membeli. (I prefer to use money, because it will be easier to buy.)	•		
194	Ada lagi fotonya? (Is there any photo?)			
195	Itu baru sebagian foto-foto Egi di saat bekerja. (It was only a half of the photos when Egi is working.)			
196	Kalau besok kamu datang lagi ada lagi. (If you come again tomorrow.)			
197	Iya, tinggal dibakar nih kalau gini nih? (Yes, it is time to burn it.)	•		
198	Berapa lama? (How long?)			
199	Nanti kita akan ngobrol lagi bersama Egidia. (Later we will talk with Egidia.)	•		
200	Nanti kita akan ngobrol lagi bersama Egidia. (Later we will talk with Egidia again.)	•		
201	Apa sih yang dirasakan. (What do you feel?)	•		
202	Nikmatnya membuat keramik. (The joy when making ceramics)			
203	Sementara kita bludreg ya, karena modelnya juga nggak jadi-jadi. (While we are hypertension, because the model cannot be made.)		•	
204	Baik jangan kemana-mana. (Ok do not go anywhere.)			
205	Kita nanti akan kembali bersama Egi. (We will back again with Egi.)			
206	Tetap di Ceriwis... (Just stay on Ceriwis...)			
207	Kita kembali lagi di Ceriwis!! (We are back again in Ceriwis!!)			
208	Di studio nih. (This is in the studio.)	•		
209	Apa, kamu bikin apa? (What do you make?)	•		

210	Kasih lihat <u>nih</u> . (<i>Let them watch it.</i>)	•		
211	Bekti <u>bikin</u> “Yo Wis”. (<i>Bekti makes “Yo Wis”.</i>)	•		
212	Ya <u>abis</u> kameranya nggak <u>ndeketin</u> . (<i>Yes, because the cam does not come over here.</i>)	•		
213	Aku sendiri ya, barusan pakai (a) <u>segmen</u> kesekian, aku cukup (b) <u>gini</u> : “cukup!!”. (<i>Me myself, in the certain segmen, I simply do this: “enough!”.</i>)	• (b)	• (a)	
214	Nggak tahan karena mungkin bukan jiwanya <u>kali</u> ya <u>bikin</u> keramik <u>gini</u> . (<i>I cannot bear because perhaps this is not my spirit to make ceramics like this.</i>)	•		
215	Nah Egi, pada saat masuk kehamilan di bulan yang ke tiga ini, ada perbedaan nggak antara, aduh malas ah nggak <u>pengin</u> <u>bikin</u> keramik lagi. (<i>Egi, when you enter the third months of the pregnancy, is there any difference between, “I am not going to make ceramics anymore.”</i>)	•		
216	Nggak <u>pengin</u> <u>bikin</u> ini lagi <u>gitu</u> . (<i>You do not want to make it anymore, like that.</i>)	•		
217	O jadi <u>penginnya</u> berkreasi terus? (<i>So, you always want to create something?</i>)	•		
218	<u>Bilang</u> <u>dong</u> sama Dino. (<i>Tell Dino.</i>)	•		
219	Beli tanah seribu meter lagi suami buat <u>bikin</u> keramik. (<i>Ask your husband to buy a thousands metres land to make ceramics.</i>)	•		
220	<u>Lu</u> suka main organ nggak? (<i>Do you like to play organ?</i>)	•		
221	Iya, dulu <u>kan</u> kelas empat SD kamu juara dua main alat musik organ anak <u>gitu</u> <u>kan</u> ? (<i>Yes, when you were on the fourth grade of elementary shool, you were the runner up in playing organ, weren't you?</i>)	•		
222	Ini, (a) <u>banci</u> prestasi (b) <u>nih</u> bu. (<i>She often got achievements.</i>)	• (a,b)		
223	Dari dulu, dari kelas sekolah, kalau ini <u>kan</u> mencari prestasi untuk <u>ikutan</u> lomba. (<i>Since in past, from school class, but he tried to find achievement to join a champion.</i>)	•		
224	Kalau ini juara dua lomba organ. (<i>She is the runner up on organ competition.</i>)			
225	Kelas lima SD berhasil <u>bikin</u> bolu kukus. (<i>At the fifth grade of elementary school she was success in making a cake.</i>)	•		
226	Waktu di Amerika, ya, when you in out side, other country , ya? (<i>When you were in America, ok, when yu in out side, other country, right?</i>)			•
227	Baca juga. (<i>Read it too.</i>)			
228	Yuk sambil <u>bikin</u> dulu <u>deh</u> . (<i>Let's make it first.</i>)	•		
229	<u>Bikin</u> dulu. (<i>Make it first.</i>)	•		
230	Dia mau <u>bikinin</u> minum, karena bintang tamu nggak dikasih minum dari tadi.	•		

	(He wants to make a drink, because the guest star has not been given a drink.)			
231	Sekarang kamu mau <u>bikin</u> apa? (Now, what do you want to make?)	•		
232	Oo, mau <u>bikin</u> tempat... (Oo, you want to make ...)	•		
233	O tempat lilin (O a place for candle.)			
234	Coba, si <u>brindil</u> ini bisa marah dan emosi kalau ... (Just try, this curly hair can be angry and emotional if ...)	•		
235	Kasih <u>banget</u> . (Poor she is.)	•		
236	Coba pinjam <u>dong</u> bonekanya. (Let me borrow your doll.)	•		
237	Lihat sedikit sebentar, kita <u>pengin</u> tahu bonekanya. (Just look for a while, we want to know the doll.)	•		
238	(a) <u>Nih</u> , wajah (b) <u>tedy bearnya</u> . (This is her tedy bear's face.)	• (a)		• (b)
239	Matanya sampai <u>udah</u> nggak kelihatan. (Its eye cannot be seen.)	•		
240	Ini <u>dimandiin</u> nggak <u>nih</u> ? (Did you bath it?)	•		
241	Dari sejak kapan kamu punya boneka ini? (Since when do you have this doll?)			
242	Sambil Egi berkreasi lagi untuk membuat hiasan-hiasan yang lain, ya, kreasi-kreasi yang lain, kita mau ajak Egi juga untuk melihat album kenangan kita kembali. (While Egi creates other accessories, we want to take her to see our memorial album again.)			
243	Ada album kenangan pokoknya. (There is a memorial album.)			
244	Banyak <u>emang</u> . (It is really a lot.)	•		
245	Ayo kamu kerja sekarang. (Just work now.)			
246	Langsung saja. (Directly.)			
247	Tanya <u>ama</u> orangnya <u>dong</u> . (Just ask to the person.)	•		
248	Yang jelas yang ini <u>kayaknya</u> ya. (It must be this.)	•		
249	Sama siapa kamu Gi? (With whom do you with?)			
250	Beda ya mukanya? (Their face are different, aren't they?)			
251	Operasi <u>nggak sih nih</u> ? (Were you do an operation or not?)	•		
252	Sebagai (a) presenter acara suka gosip-gosip boleh (b) <u>dong</u> kita tanya-tanya ya. (As a presenter of gossip program, we may asks you questions)	• (b)	• (a)	
253	Kita lihat lagi. (We see it again)			
254	Yang mana? (Which one?)			
255	Kamu yang paling bawah? (Are you at the bottom?)			
256	Di keluarga kamu berapa bersaudara <u>sih</u> ?	•		

	<i>(How many sisters and brothers are in your family?)</i>			
257	Yang paling <i>brindil</i> kamu? <i>(Are you the curliest one?)</i>	•		
258	Cuma kamu yang sukses, ya, kriting ya. <i>(Only you who have the curly hair.)</i>			
259	Yang mana Egi? <i>(Which one is Egi?)</i>			
260	Egi yang mana Gi? <i>(Which one is Egi?)</i>			
261	Egi pakai dasi. <i>(Egi is wearing a tie.)</i>			
262	Ini jaman apa <i>sih</i> ? <i>(What era is this?)</i>	•		
263	Sama lah sama <i>lu</i> angkatannya. <i>(The same generation as you.)</i>	•		
264	Cuma model-modelan <i>gitu</i> . <i>(Just a model, like that.)</i>	•		
265	Karena <i>udah</i> keramat topinya. <i>(Because the hat is sacred.)</i>	•		
266	Itulah dia wajah-wajah Egidia. <i>(Those were Egi.)</i>			
267	Suamimu lihat nggak <i>tuh</i> wajah-wajah seperti itu? <i>(Have your husband watch faces like that?)</i>	•		
268	Silahkan mungkin ada pertanyaan. <i>(Please, if you have question.)</i>			
269	Masih bersama Egidia yang sekarang lagi asyik membuat keramik dan kita mau tahu nanti hasil akhirnya seperti apa, ya. <i>(Still with Egidia who is making a ceramic, and we want to know the result.)</i>			
270	Akhirnya ya, <i>wassalam</i> . <i>(Finally, good bye.)</i>			•
271	Saya nggak bisa <i>bikin</i> keramik. <i>(I cannot make a ceramics.)</i>	•		
272	<i>Nyuruh</i> orang, ya. <i>(I will ask somebody.)</i>	•		
273	Karena memang kedatangan Egidia kesini memang ingin mengajarkan, bagaimana membuat keramik. <i>(Because Egidia comes here to teach us to make ceramic.)</i>			
274	Selamat siang, Ceriwis. <i>(Good day, Ceriwis.)</i>			
275	Ya, dengan siapa <i>mas</i> ? <i>(Yes, with who sir?)</i>	•		
276	Aku perempuan. <i>(I am a woman.)</i>			
277	Dengan siapa <i>mas</i> ? <i>(With who sir?)</i>	•		
278	Ada dua ratus lima puluh ribu ya. <i>(There are two hundred and fifty thousand rupiahs.)</i>			
279	Ini tantangan juga buat Egidia. <i>(This is a challenge for Egidia)</i>			
280	Kalau Egi bisa mengikuti keinginan dari Rafki nanti Egi dapat nilai, ya, dan dapat salam. <i>(If Egi can fulfill what Rafki wants, She will get mark, and a congrate.)</i>			
281	Pemirsanya dapat dua ratus lima puluh ribu. <i>(the audience gets two hundred and fifty thousand rupiahs.)</i>			
282	Yang pertama, meminta Egi untuk membuat replika wajah aku			

	dari tanah lihat. (First of all, ask Egi to make a replica of my face from clay.)			
283	Ini <u>udah</u> jadi <u>bulet</u> . (It has been being a circle.)	•		
284	Yang ke dua, curhat dengan sang tedy bear tercinta tentang kehamilannya Egi. (Secondly, sharing with the lovely tedy bear about Egi's pregnancy.)			•
285	Mau yang mana Rafki? (Which one do you want, Rafki?)			
286	<u>Makasih</u> ya Tesy! (Thank you, Tesy!)	•		
287	Bukan untuk kamu, bukan. (Not for you.)			
288	Rafki tunggu dulu. (Rafki, wait.)			
289	Beri penilaian hasilnya cocok atau tidak ya. (Give number to the result, match or not.)			
290	Susah memang. (It is difficult.)			
291	Aku <u>udah</u> kawin <u>deh</u> . (I have been married.)	•		
292	Kok <u>kayak</u> goreng <u>sih</u> ? (Why is it like goreng?)	•		
293	Iya, bawah lebih tebal. (Yes, the bottom is more thick)			
294	Waktu waktu! (Time, time!)			
295	Aku sangsi <u>deh</u> dia <u>ketawa</u> . (I doubt he is laughing.)	•		
296	Kok <u>gua</u> <u>kayak</u> ikan lo han <u>sih</u> ? (Why am I looked like lo han fish?)	•		
297	Egi, kamu membuat aku seperti ikan lo han. (Egi, you make me look like lo han fish)			
298	Rafki, ini wajahku replika ala Egidia. (Rafki, this is the replica of my face by Egidia.)			
299	Apakah kau bahagia atau kau terharu? (Are you happy or you feeling pity?)			
300	Dengan kata lain kau bilang aku <u>kayak</u> ikan lo han. (In other word you said I am look like lo han fish.)	•		
301	Nilainya berapa, Rafki? (What is the number, Rafki?)			
302	Karena biasanya <u>kan</u> kalau <u>bikin</u> begini lama. (Because usually making it, takes much time)	•		
303	Rafki langsung dapat dua ratus lima puluh ribu ya! (Rafki gets two hundred and fifty thousands rupiahs directly)			
304	Eh <u>aus</u> nggak? (Do you feel thirsty or not?)	•		
305	Nah, kalau kita mau tanya lagi, cita-cita apa lagi yang <u>pengin</u> kamu jalani dalam urusan buat keramik ini? (If we want to ask again, is there anything that you are longing to do in making these ceramics?)	•		
306	(a) <u>Kan</u> kamu punya (b) workshop sendiri (a) <u>udah</u> , alat-alat lengkap (a) <u>udah</u> , terus apa lagi (a) <u>dong</u> ? (You have your own workshop, complete tools, so what else?)	• (a)	• (b)	
307	Nah, kalau sebelum <u>bikin</u> pameran... (Before making an exhibition ...)	•		

308	Ada persiapan dulu <u>nih</u> . (Firstly, there is a preparation.)	•		
309	Sebagai ibu hamil <u>kan</u> harus kuat. (As a pregnant mother, you must be strong.)	•		
310	Ah kalau masuk <u>tivi bilang</u> nggak <u>doyan</u> pete. (Just because you are in television, you said that you do not like petai.)	•		
311	Tapi itulah kedekatan Egi sama mamanya. (But that is how Egi relationship with her mom.)			
312	Sampai semua <u>tuh</u> , segala-gala mama yang <u>nyiapin</u> . (Everything are preserved by her mother)	•		
313	Egi, kalau misalnya Egi mau <i>ngomong</i> sesuatu sama mama, apa kata-kata yang paling <i>pas</i> buat mama? (Egi, if you want to say something to your mother, what are the exact words for her?)	•		
314	Baik, kita masih punya banyak cinta untuk anda. (Ok, we still have so many stories for you.)			
315	Jangan kemana-mana kita akan kembali lagi setelah yang berikut. (Do not go anywhere; we will back again after this one.)			
316	Tetap di Ceriwi!! (Just stay on Ceriwi!!)			
317	Ya, kita kembali lagi di Ceriwi!! (Yes, we are back again in Ceriwi!!)			
318	Dia yang menjadi saksi bisu, Egi melakukan apa saja. (He is the eyewitness to what Egi has done.)			
319	Dia tahu semua rahasiamu. (He knows your entire secret.)			
320	Pintar sekali. (So clever.)			
321	Itulah dia, fungsinya kalau fokus. (That is the function of being focused)			
322	Egi sapa pemirsa, halo selamat siang Ceriwi! (Egi, greet the audiences, halo good day Ceriwi!)			
323	Sarden itu ikan, non. (Sarden is a fish, miss.)			
324	Eh (a) <i>mbak</i> mau (b) <i>ngobrol</i> apa dulu sama Egi? (Miss, what do you want to talk with Egi?)	• (a,b)		
325	Tahu <u>aja</u> kalau ibu-ibu <u>pengin</u> kuis. (You know that the ladies want quest.)	•		
326	O iya <i>bener</i> . (Yes, it is right.)	•		
327	Maksudnya kita kasih kesempatan memilih. (it means we give a chance to choose)			
328	Ya, ibu mau pilih nomor berapa? (Yes, which number do you want to choose?)			
329	Tiga adalah... (Three is ...)			
330	Tiga adalah, waa! (Three is, waa!)			
331	Ibu bisa <u>dapetin</u> satu juta. (You can get one million.)	•		
332	Ibu <u>ikutin</u> . (You follow it.)	•		
333	Kalau dia (a) <u>ntar</u> (b) <i>ngeden</i> keluar. (It will come up if she pushes.)	• (a)	• (b)	
334	Tolong Gi, nomor satu.			

	(Help me Gi, number one.)			
335	Silahkan ibu menjawab. (Please answer.)			
336	Makasi ya bu. (Thanks mam.)	•		
337	Kamu bilang lagi, halo selamat siang. (You say again, hello good day.)	•		
338	Makasi ya. (Thank you.)	•		
339	Satu? (One?)			
340	(a)Mbak Kristina bisa (b)dapetin tujuh ratus lima puluh ribu. (Miss Kristina can get seven hundred and fifty thousand.)	• (a,b)		
341	Ikuti, ikuti, ikuti! (Follow it, follow it!)			
342	Kamu juga. (You too.)			
343	Nomor dua. (Number two.)			
344	Silahkan Kristina. (Please Kristina.)			
345	Ibu dapat tujuh ratus lima puluh ribu ya. (You get seven hundred and fifty thousand rupiahs.)			
346	Berapa ribu orang lagi boleh kuis? (How many thousands of people are allowed to join the quiz?)			
347	Sudah? (Done?)			
348	Egidia tentunya. (Of course Egidia.)			
349	Aku nggak bisa bikin keramik. (I cannot make ceramics.)	•		
350	Berapa nilainya? (What is the grade?)			
351	Aku berapa aku? (Me, how much for me?)			
352	Nggak papa kan sesama wanita kan saling menilai. (Never mind, women evaluate each other.)	•		
353	(a)Ok, kita sudah mendengar harapannya Egi, ya bahwa, selain dia sekarang sudah punya (b)workshop sendiri di rumah, dari hobi akhirnya bisa melakukan sesuatu ya dan Egi pun ternyata punya cita-cita suatu saat nanti dia (c)pengin bisa punya atau buka pameran sendiri untuk memamerkan hasil karyanya yang (c)udah dua rumah ya? (Ok, we have known about Egi's expectation that, besides she have her own workshop in her house, from her hobby finally she can do something and Egi also wants to have her own exhibition someday to show his creations which are as much as two house.)	• (c)	• (b)	•(c)
354	Karena banyak banget dirumah. (Because it is a lot in home.)	•		
355	Jadi sekalnya bikin beride bikin ide bikin. (So, once she has idea, she makes it.)	•		
356	Sampai nggak ada tempat lain. (Until there is no other place.)			
357	Sampai dimintain sama teman-teman suamimu kan? (Until your husband's friends ask for it.)	•		
358	Terima kasih ya Viki. (Thank you, Viki.)			

359	Baik kita kasih tepuk tangan. (<i>Ok, let us give applause.</i>)			
360	Dan terima kasih ya Egi. (<i>And thank you, Egi.</i>)			
361	Tetap cantik, tetap sehat, terutama buat kamu dan bayinya ya. (<i>Still beautiful, still health,)</i>			
362	<u>Abis</u> ini kan masih <u>bikin</u> lagi. (<i>Because she will make it again.</i>)	•		
363	<u>Bikin</u> sofa ya buat kita, ya. (<i>Make a sofa for us, ok.</i>)	•		
364	Baik pemirsa, senang sekali kita bisa mempunyai suatu warna tersendiri di hari ini. (<i>It is nice if we have another color today.</i>)			
365	Bisa membuat keramik bersama Egi, ya. (<i>Can make a ceramic with Egi.</i>)			
366	Besok mungkin kita akan bertemu lagi dengan sosok wanita juga, tapi dia punya prestasi yang, <u>kayaknya</u> yang lain lagi nih. (<i>Maybe tomorrow we will meet again with a woman, but she has an achievement which is extraordinary.</i>)	•		
367	Nggak <u>bikin</u> keramik, tapi dia <u>bikin</u> apa ya besok? (<i>It is not making ceramics, but what will she make tomorrow?</i>)	•		
368	Kita <u>ketemu</u> besok tentu saja di Ceriwi, bersama...!! (<i>We meet again tomorrow, of course in Ceriwi, with ...!!</i>)	•		
369	Dan sekarang kita akan putarkan request dari? (<i>And now we will play the request from?</i>)		•	
370	(a) Ok , (b) request nya adalah ... (<i>Ok, and the request is ...</i>)		• (b)	• (a)
	Total episode I	176	24	12

Table 1.2 Indra Bekti's Code Mixing in Episode I

No	Codes	Purpose of Mixing the Codes		
		A	B	C
1	Nah ibu-ibu apa kabar?! (<i>How are you doing?!</i>)			
2	Hari ini langsung saja, kita akan masak-memasak. (<i>Today we will cook.</i>)			
3	Tetap di Ceriwi, Yo Wis. (<i>Still in Ceriwi, Yo Wis.</i>)			
4	Aku mau masak ini, tapi kok ini kok agak <u>gimana</u> ya? (<i>I want to cook, but it is a little bit, how is it?</i>)	•		
5	Ibu-ibu. (<i>Every mother.</i>)			
6	Baik! (<i>Ok!</i>)			
7	Tapi hari ini adalah hari, bulan baru. (<i>But today is a day, new month.</i>)			
8	Betul! (<i>Right!</i>)			
9	Milik kita bersama. (<i>Belong to us together.</i>)			
10	Nah, <u>ngomong-ngomong</u> ini tempe juga adalah, milik kita bersama, milik Indonesia. (<i>Talking about tempe is belonged to us, belong to Indonesia.</i>)	•		

11	Dimana tempe juga sehat buat kita. (<i>Tempe can make us health.</i>)			
12	Nah, tapi <i>ngomong-ngomong</i> tempe dan tahu ini, supaya ini awet, seperti apa ini. (<i>Anyway, how to make tempe and tofu become lasting?</i>)	•		
13	Karena ini (a) <u>kayaknya</u> kurang awet ya (b) <u>teh</u> Ndi, ya? (<i>Because it seems not lasting, right teh Ndi?</i>)	• (a,b)		
14	Hah, kok taruh kulkas? (<i>Why do you put it in the refrigerator?</i>)			
15	Dikulkasin. (<i>Refrigeratorized</i>)			
16	Tapi ternyata ada cara lain selain <u>diawetin</u> di dalam kulkas. (<i>But there is another way rather than put it in the refrigerator.</i>)	•		
17	Adalah... (<i>Is...</i>)			
18	Berikut. (<i>As follow.</i>)			
19	Caranya... (<i>The steps ...</i>)			
20	Sebagai... (<i>As ...</i>)			
21	Membuat... (<i>To make ...</i>)			
22	Hafal. (<i>I remember.</i>)			
23	E, membuat tempe dan tahu itu, e, tidak perlu <u>dimasukin</u> ke dalam lemari es, tapi juga dengan cara dimasukan ke dal...di luar lemari es bisa juga. (<i>To make tempe and tofu, e, it does not need to be put in the refrigerator, but also by putting it in ... out side refrigerator.</i>)	•		
24	Dihafal maksudnya. (<i>It means to be memorized.</i>)			
25	Ini mau dibuka dulu? (<i>Do you want to open it first?</i>)			
26	Seperti botol. (<i>Just like a bottle.</i>)			
27	Iya. (<i>Yes</i>)			
28	Awet! (<i>Long lasting!</i>)			
29	Dikasih cuka! (<i>Give a vinegar</i>)			
30	Supaya ... (<i>So that...</i>)			
31	Hmm betul. (<i>Hmm right.</i>)			
32	Eh, mungkin ada gajah?! (<i>Eh, maybe there is an elephant?!</i>)			
33	Bagaimana caranya, e, ... (<i>How to, e ...</i>)			
34	O iya. (<i>O yes.</i>)			
35	Iya. (<i>Yes</i>)			
36	Di ...sedikit dilumurkan. (<i>Pour it a little</i>)			

37	Kemudian dilumur... (<i>And then it is poured ...</i>)			
38	Silahkan. (<i>Please.</i>)			
39	Ya. (<i>Yes</i>)			
40	Direbus pakai ini, ya. (<i>Boiled by using it</i>)			
41	Ya. (<i>Yes.</i>)			
42	Ini dia souvenir nya. (<i>This is the souvenir.</i>)		•	
43	Kalau misalkan ibu-ibu yang lain ingin memberikan tips-tips yang lain, yang lebih juga tentunya menarik, tentu di, e, kirimkan ke jalan Kapten P Tendean Kavling 12 sampe 14 A, Jakarta 12790. (<i>If the ladies want to give tips, that are more interesting, please send to Kapten P Tendean Street Kav 12 until 14 A, Jakarta 12790.</i>)		•	
44	Rebus sekalian. (<i>Just boiled it.</i>)			
45	Betul!! (<i>Right!!</i>)			
46	Digoreng (a) <u>dong</u> (b) <u>teh</u> Ndi. (<i>Fried it, teh Ndi.</i>)	• (a,b)		
47	Loh, bukan aku loh <u>teh</u> Ndi! (<i>That is not me, teh Ndi!</i>)	•		
48	(a) <i>Bener</i> aku, e, enggak (b) <u>teh</u> Ndi. (<i>It is true that I, no, teh Ndi.</i>)	• (a,b)		
49	E, bisa! (<i>It can!</i>)			
50	Apa kabar Egi? (<i>How are you doing, Egi?</i>)			
51	Yang berikutnya, setelah ini. (<i>And next, after this.</i>)			
52	Silahkan. (<i>Please.</i>)			
53	Loh, awet. (<i>It is long lasting.</i>)			
54	Betul. (<i>Right.</i>)			
55	<u>Kan udah</u> jadi <u>kan nih</u> . (<i>It has worked, hasn't it?</i>)	•		
56	Iya masa <u>udah</u> jadi? (<i>Has it worked?</i>)	•		
57	Tanah lihat toh ya. (<i>The clay.</i>)			
58	Jadi toh ya. (<i>It will be.</i>)			
59	Untuk membuat keramik. (<i>To make a ceramic</i>)			
60	Aduh, aku <i>miris</i> jadinya lihat. (<i>I feel nervous seeing it.</i>)	•		
61	O iya, kue mangkok. (<i>O yes, a cookie.</i>)			
62	O <u>gitu</u> .			

63	O ghost . (<i>O ghost.</i>)			
64	Lagunya apa tu ? (<i>What song is that?</i>)	•		
65	Sialan! (<i>Damn it!</i>)			
66	Yang masuk ke Ceriwi. (<i>That come to Ceriwi</i>)			
67	Ya. (<i>Yes.</i>)			
68	Halo juga! (<i>Hai too!</i>)			
69	Kenapa ‘buleleng’? (<i>Why is it ‘buleleng’?</i>)			
70	Udah ... (<i>Done...</i>)			
71	Tiga bulan. (<i>Three months.</i>)			
72	Aduh senang sekali. (<i>How happy I am.</i>)			
73	Pakai yukensi. (<i>Wearing a t-shirt.</i>)			
74	Ok, terima kasih. (<i>Ok, thank you.</i>)			
75	Ehem siapa lagi? (<i>Who else?</i>)			
76	Ok. (<i>Ok.</i>)			
77	Sudah pernah awal sekali. (<i>It has been done at the beginning.</i>)			
78	Iya. (<i>Yes</i>)			
79	Kenapa? (<i>Why?</i>)			
80	Bisa jadi apa aja . (<i>It can be anything.</i>)	•		
81	Jangan kuatir, nanti kita akan ada, souvenir untuk anda yang menebak sosok Tesy. (<i>Do not worry, we will have, souvenir for you who can guess Tesy appearance.</i>)		•	
82	Terima kasih. (<i>Thank you.</i>)			
83	Bongpai itu itu, pak de . (<i>Bongpai is uncle.</i>)	•		
84	Waduh pak de ada. (<i>Uncle is present.</i>)	•		
85	Dia, ‘Bonbin yang gitaris’ dia bilang gitu . (<i>She, ‘Bonbin the guitarist’ she said. </i>)	•		
86	Wah salah. (<i>It is wrong.</i>)			
87	Kita sekarang kembali ke Egidia. (<i>Now we are back to Egidia.</i>)			
88	Ini sejak kapan sih Gi? (<i>When does it begin?</i>)	•		
89	La iya kan, tidil, tidil? (<i>it is right, isn't it, ‘tidil’?</i>)			
90	Brindil?			

	(Curly Hair?)			
91	(a) Ok , sebelum kita (b) <u>ngomongin</u> (c) <u>brindil</u> , (b) <u>ngomongin</u> tanah lihat dulu ya ndil? (<i>Ok, before we are going to talk about curly hair, we talk about this clay first.</i>)	• (b,c)		• (a)
92	<u>Gimana sih</u> , kok bisa akhirnya tertarik sama yang namanya tanah lihat main jadi, jadi ee, keramik <u>gitu</u> . (<i>How can you attracted to this clay to make ceramics?</i>)	•		
93	<u>Ceritain</u> dari awalnya dulu <u>nih</u> . (<i>Tell us the beginning.</i>)	•		
94	Kursus mahal? (<i>Is a course expensive?</i>)			
95	Loh, siapa yang <u>ngursusin</u> ? (<i>Who do take care of it?</i>)	•		
96	Seperti biasa (<i>Just like usual.</i>)			
97	Tapi dengar-dengar katanya nenek ya, <u>udah</u> bisa... (<i>But somebody said that your grandmother can ...</i>)	•		
98	Katanya laki diraba-raba katanya laki. (<i>After being observed, she said that he is a boy</i>)			
99	Nah, terus dari perjalanan, mungkin ada ibu-ibu ada yang <u>pengin</u> tahu ya perjalanan karir dari seorang Egidia yang sebelum, akhirnya menjadi seorang ibu dan menekuni bidang keramik ini. (<i>From the journey, perhaps there are ladies who want to know Egidia's journey before, finally becomes a mother and occupies the ceramic.</i>)	•		
100	Dari gadis sampul, kemudian ke mana lagi? (<i>From a model, and then what?</i>)			
101	Sinetron, <u>sempet</u> sinetron. (<i>Soap opera, she had joined in soap opera.</i>)	•		
102	Presenter ? (<i>A presenter?</i>)			
103	Kita belajar, kita belajar. (<i>Let us learn.</i>)			
104	Ini apa namanya, ini apa namanya. (<i>What is it called?</i>)			
105	Sepuluh jari, ok . (<i>Ten fingers, ok.</i>)			•
106	Iya, bukan kaki. (<i>Yes, not feet.</i>)			
107	Ini tanah lihat dari apa ini? (<i>What is the clay made of?</i>)			
108	Tanah lihatnya apa ini? (<i>What clay is it?</i>)			
109	Loh, maksudnya kok beda. (<i>Why is it different?</i>)			
110	O iya tanah lihat ya. (<i>Yes, the clay, right?</i>)			
111	Aku <u>bikin</u> pohon. (<i>I make a tree.</i>)	•		
112	Ceritanya ini pulau ada pohonnya. (<i>At the story, there is tree in the land.</i>)			
113	Kepala kucing kena <u>lindes</u> . (<i>Cat's head that is crushed.</i>)	•		
114	Oo untuk menghaluskan. (<i>To soften it.</i>)			
115	Seeerr, <u>diputer-puter</u> <u>gitu</u> ? (<i>To be put in a circle like that.</i>)	•		

	(It is being turned around.)			
116	O buat lampu. (For a lamp.)			
117	Saya kira buat colok-colok <u>gini teh</u> Ndi. (I think it is poked like this.)	•		
118	Tapi, tapi sebenarnya itu langkah-langkah awalnya <u>gimana sih</u> . (But actually, how is the first step?)	•		
119	(a) Step-step awalnya (b) <u>gitu</u> mungkin bisa (b) <u>diceritain</u> . (Perhaps you can tell us the first step.)	• (b)		• (a)
120	Yak, dari olah tanah itu <u>deh</u> . (Yes, begin from processing the soil.)	•		
121	<u>Diulenin</u> . (It is mixed.)			
122	Oo, <u>kayak bikin</u> adonan? (It is like making dough.)	•		
123	Kalis, sampai, apa <u>tuh</u> ? (Smooth, until, what is it?)	•		
124	Oo halus. (Oo smooth.)			
125	Ulangi lagi, ulangi lagi. (Repeat it, repeat it again.)			
126	Kita bagi dua ya <u>teh</u> Ndi. (We divided it into two.)	•		
127	Gelas, gelas, aku mau gelas. (A glass, a glass, I want a glass.)			
128	Bikin gelas ya. (Make a glass, ok.)			
129	Home industry . (Home industry.)			
130	Itu <u>gimana</u> terus <u>gimana tuh</u> ? (What is it after that?)	•		
131	O jadinya (a) <u>ntar kayak gitu</u> (b) <u>teh</u> Ndi. (It will be like that.)	• (a,b)		
132	Kok <u>gitu sih</u> ? (Why is it like that?)	•		
133	Bukan jadi gelas itu mangkok. (It is not a glass, it is a bowl.)			
134	Cangkir. (A cup.)			
135	Iya. (Yes)			
136	Oh, aduh asyik. (How fun.)			
137	Oo genggam. (Wrap it.)			
138	O pelan-pelan? (Slowly?)			
139	Diperah. (It is squeezed.)			
140	Retak, retak? (Is it broke?)			
141	O <u>gitu</u> . (O like that.)			
142	E, sampai, sampai, berapa lama, maksudnya, sampai berapa lama akhirnya Egi menemukan suatu... (After how long that is finally Egi find something ...)			
143	Diputus <u>deh</u> .			

	(Cut it off.)			
144	Pernah nggak <u>bikin</u> suatu, ee, barang <u>gitu</u> , yang gagal <u>gitu</u> ? (Have you ever made something and fail?)	•		
145	Kue? (A cookie?)			
146	<u>Berapaan</u> satu? (How much for one?)	•		
147	Oya di sana. (Yes, in there.)			
148	Yuk sama-sama. (Let us together.)			
149	Satu, dua, tiga. Dianaa!! (One, two, three. Dianaa!!)			
150	Maaf maaf. (I am sorry, I am sorry.)			
151	Naah ini dia. (There it is.)			
152	Yah betul sekali. (Yes, right.)			
153	Pada saat Egi ulang tahun, (a) <u>teh</u> Ndi, maunya (b) <u>dapetin</u> ini. (When Egi was celebrating her birthday, she wanted to get it.)	• (a,b)		
154	Meja muter. (Turning around table.)	•		
155	Ulang tahun <u>nih</u> maunya <u>gituan</u> ? (She wanted that thing on birthday.)	•		
156	Ya Allah! (Oh my God!)			
157	Berikutnya. (Next.)			
158	Tetap cantik ya <u>teh</u> Ndi ya? (He is still beautiful, isn't it?)	•		
159	Tetap gaya loh.			
160	Apa <u>tuh</u> artinya? (What is that mean?)	•		
161	Berikutnya. (next.)			
162	<u>Nih</u> kayaknya lagi digiling-giling <u>tuh</u> . (It seems to be rolled.)	•		
163	Sudah tidak ada. (There is no more.)			
164	Eh, (a) <u>teh</u> Ndi (b) <u>udah</u> jadi <u>nih</u> <u>teh</u> Ndi. (It has been be a thing.)	• (a,b)		
165	Jadi belum bisa dipakai <u>dong</u> <u>nih</u> . (It cannot be use.)	•		
166	Aku <u>bikin</u> "Yo Wis". (I make "Yo Wis".)	•		
167	Ee, bagus ya? (It is good, isn't it?)			
168	Sudah? Sudah? (Done?)			
169	Ya, rusak (a) <u>deh</u> (b) <u>teh</u> Ndi! (It is broke.)	• (a,b)		
170	O gitu. (So it is like that.)			
171	Katanya dirumah itu kesepian! (She is lonely at home!)			
172	Gengsi mau (a) <u>ngomong</u> , (b) <u>teh</u> Ndi.	•		

	(She does not want to talk, to keep her prestige.)	(a,b)		
173	(a)Gimana sih (b) teh Ndi? (How is it?)	• (a,b)		
174	Terus, ya, juga ini ada, apa namanya... (And then, there is, what is it name?)			
175	Ada anjing sampai sekarang masih... (Is the dog still ...)			
176	O, ada, ini dia. (O, there is, here it is.)			
177	Bentar ya. (Just wait for a minute.)			
178	Gi, Egi, lihat tuh ! (Egi, look at that!)	•		
179	Udah jelek begitu juga. (It is ugly.)	•		
180	Sama-sama kalau gitu ibu-ibu, kita akan lihat ini dia masa ke masa. (We will see from time to time together.)	•		
181	Ini dia! (Here she is!)			
182	Egidia yang mana? (Which one is Egidia?)			
183	Yang mana sih ? (Where is it?)	•		
184	Panjang atau pendek rambutnya? (The long or short hair?)			
185	Berikutnya. (Next.)			
186	Nah, masih bersama dengan kakak ya? (Still with your brother, isn't it?)			
187	Kriting pasti kriting. (Curly, it must be curly.)			
188	Berikutnya... (Next ...)			
189	Ini waktu ikutan pemilihan kayaknya ya. (It was when she joined a model election.)	•		
190	Yang pakai rok? (The one who wear a skirt?)			
191	O yang pakai dasi. (O the one who wear a tie.)			
192	Oo, jaman gadis sampul. (O, model era.)			
193	Tahun berapa ya? (What year is it?)			
194	Berikutnya... (Next...)			
195	Sekarang topinya (a) dibikin keramik, (b) teh Ndi. (Now the hat is made into ceramic.)	• (a,b)		
196	Sebelum saya tanya lagi ternyata, ibu-ibu, kita akan sama-sama sebentar lagi bermain dengan Egidia. (Before I ask again, we will play again with Egidia.)			
197	Sebelum itu jangan kemana-mana. (Before that, do not go anywhere.)			
198	Tetap di Ceriwis! (Still in Ceriwis!)			
199	Kita masih di Ceriwis!! (We are still in Ceriwis!!)			

200	Betul. (<i>Right.</i>)			
201	Akhir teh Ndi juga seperti apa? (<i>What is teh Ndi's result like</i>)	•		
202	Kita lihat. (<i>We see.</i>)			
203	Baik, kalau begitu langsung saja anda telfon ke 79187724 atau di 021 79187725. (<i>Ok, just call 79187724 or 021 79187725.</i>)			
204	Untuk bersama-sama kita bermain bersama Egidia. (<i>To play together with Egidia</i>)			
205	Betul. (<i>Right.</i>)			
206	Ya, siap ya? (<i>Yes, are you ready?</i>)			
207	Pilih ya <i>mas</i> Rafki! (<i>Mr. Rafki, you choose.</i>)	•		
208	Silahkan. (<i>Please.</i>)			
209	Nih , pakai yang ini <u>aja</u> . (<i>Use this one.</i>)	•		
210	Dengar dulu, nanti nilai, nilai. (<i>Listen first, and then give mark.</i>)			
211	Ok , siap? (<i>Ok, ready?</i>)			•
212	Siap? (<i>Ready?</i>)			
213	Satu, dua, tiga. (<i>One, two, three.</i>)			
214	Ya, pose. (<i>Yes, pose.</i>)			
215	Ya ini dia, patung yang indah sekali. (<i>Yes there it is, a very beautiful</i>)			
216	Sewaktu dia sedang, patungnya sedang memikirkan, betapa <u>ribetnya</u> hidupnya. (<i>When she was, the statue is thinking of the difficulty in its life.</i>)	•		
217	Bagaikan ... (<i>Looks like ...</i>)			
218	Pungguk merindukan bulan. (<i>An owl misses the moon.</i>)			
219	Menanti sang kekasih. (<i>Waiting for the lover.</i>)			
220	Kalau, kalau jadi model itu <i>nggak</i> boleh <u>ketawa-ketawa</u> . (<i>Become a model, may not laughing.</i>)	•		
221	<u>Nggak</u> boleh <i>ngomong-ngomong</i> . (<i>May not talk.</i>)	•		
222	Kita lihat, bibirnya yang indah. (<i>We see her beautiful lips.</i>)			
223	Saat ini Egi sedang membuat hidung. (<i>Now Egi is making a nose.</i>)			
224	Saat ini sudah dibuat kumisnya. (<i>Now the mustache has been done.</i>)			
225	O bibir maksudnya. (<i>O she means the lips.</i>)			
226	Jangan goyang <u>dong</u> ! (<i>Do not move.</i>)	•		
227	Iyak bagus sekali.			

	(Yes, very good.)			
228	Bibir bawah lebih tebal dari bibir atas. (The lower lip is thicker than the upper.)			
229	Betul sekali. (That is right.)			
230	Bukan yang itu. (Not that one.)			
231	Berikut ini hidung sudah dibuat, mulut sudah dibuat. (The nose has been done, the mouth has been done.)			
232	Ya, bagus sekali. (Yes, that is so good.)			
233	Ya, dalam waktu lima... (Yes, in the time of five ...)			
234	Lima jam saja. (Five hours only.)			
235	Waktu tinggal lima, empat, tiga, dua, satu (The time is only five, four, three two, one.)			
236	Matanya dikit lagi. (A little bit more for the eye.)			
237	Yak, mata yang indah dilihat. (Yes, beautiful eyes.)			
238	Bagaikan mata air. (It looks like a spring.)			
239	Oase. (Oasis.)			
240	Yak ini dia!!! (Yes, there it is!!)			
241	Sudah selesai!! (Finish.)			
242	Coba lihat mas Rafki! (Look at this mr. Rafki!)	•		
243	Replika wajah Indy Barens. (Indy Barens' face replica)			
244	Agak mirip (a) <u>emang</u> , (b) <u>teh</u> Ndi. (Almost the same.)	• (a,b)		
245	Begitu <u>teh</u> Ndi! (That is it teh Ndi!)	•		
246	Sedih. (Sad.)			
247	Jadi nilainya berapa? (So how is the grade?)			
248	Yah syukur. (Yes thank God.)			
249	Singkat (Short.)			
250	Langsung persis mirip banget. (Directly it is really resembled)	•		
251	O mau <u>bikin</u> pameran? (Do you want to make an exhibition?)	•		
252	<u>Gimana</u> , makan dulu <u>nih</u> . (So how, eat this.)	•		
253	Ini ada oseng-oseng tempe kesukaan kamu. (There is a cooked tempe your favourite.)			
254	Lo, pete <u>kan</u> juga suka. (You like <u>petai</u> , don't you?)	•		
255	Baik pemirsa, ini disiapkan sama mama tersayang. (This is served by the lovely mother.)			

256	Langsung buat Egi. (<i>Directly for Egi.</i>)			
257	Mama, nggak dimakan ma! (<i>Mom, it is not eaten.</i>)			
258	Disiapkan. (<i>It is served.</i>)			
259	Betul. (<i>Right.</i>)			
260	Mama... (<i>Mother...</i>)			
261	Nah, (a)ngomong-ngomong melakukan apa saja (b)n ih ibu-ibu, coba saksikan dari awal sampai akhir. (<i>By the way, what have we done, try to watch from the beginning until the end.</i>)	• (a,b)		
262	Yak, langsung aja <u>ikutin</u> kuis di 79187724 dan 79187725. (<i>Yes, join the quest in 79187724 dan 79187725.</i>)	•		
263	Haloo!!! (<i>Halo!!</i>)			
264	Iyak. (<i>Yes</i>)			
265	Pilih dulu. (<i>Choose it first.</i>)			
266	Dapat berapa <u>teh</u> Ndi? (<i>How much is teh Ndi get?</i>)	•		
267	Kemarin juga satu juta juga. (<i>Yesterday also a million.</i>)			
268	Ibu <u>ikutin</u> ngomong ‘asal’ kayak anak-anakku tadi. (<i>You follow my children say ‘asal’. </i>)	•		
269	Ya, pertanyaannya. (<i>Yes, the question.</i>)			
270	Yaa benar!! (<i>Yes right!!</i>)			
271	Karena menyimak dari awal. (<i>Because of paying attention from the beginning.</i>)			
272	Ya dengan siapa? (<i>Yes who is it?</i>)			
273	Ibu mau tanya dulu sama Egi? (<i>Do you want to ask to Egi?</i>)			
274	Makasi bu. (<i>Thank you mam.</i>)	•		
275	Makasi bu. (<i>Thank you mam.</i>)	•		
276	Cantik. (<i>Beautiful</i>)			
277	Ya pilih dulu ya bu. (<i>Yes, choose it first mam.</i>)			
278	Satu, satu <u>teh</u> Ndi. (<i>One, one teh Ndi.</i>)	•		
279	Tujuh ratus lima puluh ribu rupiah. (<i>Seven hundred and fifty thousand rupiahs.</i>)			
280	Bagus sekali. (<i>Very good.</i>)			
281	Nah <u>lu</u> ! (<i>There you go.</i>)			
282	Bahannya. (<i>The matter.</i>)			
283	Tadi tuh.			

	(It was.)			
284	Iya (Yes.)			
285	Kamu jangan marah-marah <u>dong</u> Egi (Do not be angry, Egi.)	•		
286	Senang sekali ya? (So happy, right?)			
287	Sudah cukup. (Enough.)			
288	Sekarang kita akan lihat hasil pekerjaan kita. (Now we will see what we have done.)			
289	Egi akan memberikan nilai, ya. (Egi will give the grade.)			
290	(a) <u>Teh</u> Ndi (b) <u>bikin</u> apa, aku <u>bikin</u> apa. (What teh Ndi has made, what I have made.)	• (a,b)		
291	Ini adalah hasil karya <u>teh</u> Ndi. (This is teh Ndi's.)			
292	Dan ini hasil aku. (And this is mine.)			
293	Yaaa, Yo Wis! (Yes, Yo Wis!)			
294	Ditaruh di depan pintu sini. (Put it in front of the door.)			
295	<u>Gimana</u> ? (How?)			
296	Bagus? (Good?)			
297	Nilainya berapa? (How is the grade?)			
298	Ya Allah! (Oh my God!)			
299	Pulang gih. (Just go home.)			
300	Curang (Not fear.)			
301	Ini sebenarnya <u>dijualin</u> nggak <u>sih</u> ? (Is it sold or not?)	•		
302	Kalau (a) <u>bikinan</u> (b) <u>teh</u> Ndi itu berapa kira-kira jadinya? (How much for what teh Ndi has made?)	• (a,b)		
303	Seribu tiga katanya Viki (Viki said that a thousand for three.)			
304	Terima kasih banyak. (Thank you so much.)			
305	Dan terus buat keramik. (And keep on making ceramics.)			
306	Mungkin <u>bikin</u> ciuman terdasyat, ya besok ya. (Perhaps she will make a great kiss tomorrow.)	•		
	<u>Total episode I</u>	<u>99</u>	<u>3</u>	<u>4</u>

Ceriwis Episode II

Ceriwis : 2 September 2004

Presenters : Indy Barens and Indra Bekt
 Band : Simply Fresh
 Guest : Masayu (female)

Topic : Movie called ‘Buruan Cium Gue’

Table 2.1 Indy Barens’ Code Mixing in Episode II

No	Codes	Purpose of Mixing the Codes		
		A	B	C
1	Selamat siang semuanya! (<i>Good day every body!</i>)			
2	Kita <i>ketemu</i> di Ceriwis! (<i>We meet in Ceriwis!</i>)	•		
3	Ceriwis, ‘cerita Indy, Indra waktu istirahat’. (<i>Ceriwis, ‘story about Indy and Indra while relaxing.’</i>)			
4	Jadi jangan <u>kepikiran</u> kalau Ceriwis itu konotasinya negatif. (<i>So, do not think that Ceriwis has negative connotation.</i>)	•		
5	Karena kalau Ceriwis ini maksudnya adalah Ceriwis: ‘ceria dan cerita Indy Indra waktu istirahat siang’. (<i>Because Ceriwis means Ceriwis: ‘joy and story about Indy and Indra while relaxing in the day time’.</i>)			
6	Mudah-mudahan ini adalah waktu istirahat anda yang bisa dipergunakan dengan baik, ataupun anda bisa mengerjakan segala sesuatu, dan kita bisa me, me, me, menemani anda kurang lebih selama enam puluh menit ke depan. (<i>Hopefully this is your time to take a break that can be used, or you can do everything, and we can accompany you for about sixty minutes.</i>)			
7	Mungkin, e...sekitar masalah tips . (<i>Perhaps, e ... about tips problem.</i>)		•	
8	Jadi kalau pun anda bisa mengirimkan tips yang bisa dibagi ke kita, bisa kita tunggu di ceriwis@transtv.co.id . (<i>So, if you want to send tips which can be shared to us, we can wait in ciriwis@transtv.co.id.</i>)		•	
9	Dan jangan lupa bahwa kita masih menerima semua email yang masuk atau pun surat, selain alamat surat yang ada di mana?! (<i>And do not forget that we still receive all emails or letters, besides mail address which is in, where?</i>)		•	
10	Kita juga menunggu, mengenai surat-surat imajinasi yang anda kirimkan buat kita. (<i>We wait for your imagination letters that you have sent to us.</i>)			
11	Misalnya mungkin suatu hari anda menginginkan si Bektu itu berambut panjang atau bertubuh seksi. (<i>For example perhaps one day you want Bektu has a long hair or has a sexy body.</i>)			
12	Dan anda bisa mengirimkan imajinasi anda lewat, ee, email di tanstv.co.id atau lewat alamat surat yang sudah disebutkan tadi, ya?! (<i>And you can send your imagination through, ee, email in tanstv.co.id or through mail address which has been state before, ok?!</i>)		•	
13	Karena <u>capek</u> . (<i>Because I am tired.</i>)	•		
14	Kok <u>cuman</u> kita <u>aja</u> seperti, ... (<i>Why is it only us, like ...</i>)	•		
15	Acting apa lagi? (<i>What kind of act is it?</i>)		•	
16	Eh ribut (a) <i>banget</i> (b) <u>sih</u> ? (<i>Why is it so loud?</i>)	• (a,b)		

17	Suruh diam <u>deh</u> . (Ask him to be quiet.)	•		
18	Lempar apa <u>gitu</u> suruh diam. (Throw something to make him quiet.)	•		
19	Bekti di mana? (Where is Bekti?)			
20	<u>Ngapain</u> sih?!			
21	Kenapa? (Why?)			
22	Loh kok perutnya kotak <u>sih</u> ? (Why is his stomach shaped like a box?)	•		
23	Coba kasih lihat sama... (Show it to ...)			
24	Jaketnya <u>dipinggirin</u> <u>dong</u> . (Put aside your jacket.)	•		
25	Kalau waktu aku hamil, ya, ada yang lonjong, ada yang lebar. (When I was pregnant, there is the long one, there is the wide one.)			
26	Kok <u>lu</u> gelombang <u>gitu</u> <u>sih</u> ? (Why are you bumpy?)	•		
27	Itu bukan buncit, <u>peyang</u> lagi! (This is not puffed up, this it unshaped.)	•		
28	Kalaupun ibu juga mempunyai masalah. (If you have problem.)			
29	Ini bukan <u>nyindir</u> ibu-ibu yaa! (It is not teasing.)	•		
30	Contohnya? (The example?)			
31	Punya masalah dengan pelut endut, ya, coba kamu ikut aku ke sini, yuk. (Have problem with a corpulent, you follow me.)			
32	Kalau soal (a) acting jago (b) <i>banget</i> dia. (He is very good in acting.)	• (b)	• (a)	
33	Mungkin ini juga bisa menghibur Tesy yang lagi sakit di rumah, ya. (Maybe it can cheer Tesy who is sick at home.)			
34	Meriang katanya <u>ngelihat</u> kelakuannya Indra nggak selesai-selesai. (She gets fever because of seeing Indra's behaviour.)	•		
35	Pasti Tesy <u>gini-gini</u> "ehehehehe", <u>gitu</u> di rumah, ya? (Tesy must be doing this "ehehehehe", like that in home.)	•		
36	Sambil menghibur semua yang ada di rumah, ini ada tips seputar bagaimana melangsingkan perut dengan buah sirsak. (While we are entertaining everybody in house, there are tips about how to slim stomach by using soursop.)		•	
37	Iya, di sini Ceriwi identik dengan perut buncit ya, semua. (Yes, Ceriwi identicals with corpulent.)			
38	Mana coba yang perutnya rata? (Who has a flat stomach?)			
39	Nggak ada di Ceriwi. (There is nothing in Ceriwi.)			
40	Ya kalau nggak usah diblender, nggak usah ditulis <u>dong</u> ya!? (If it does not need to be blent, so it does not need to be wrote, right!?)	•		
41	Ini sirsaknya ditaruh, dibalut dengan kain. (Put the soursop, cover it with a cloth.)			

42	Kamu <i>ngadep</i> sana, <i>ngadep</i> sana. (<i>Look to the other side.</i>)	•		
43	Nah, tips ini baik digunakan oleh ibu-ibu yang sudah mempunyai anak. (<i>These tips are good to be used by ladies who have children.</i>)		•	
44	Kok iya <u>sih</u> ? (<i>Why do you say yes?</i>)	•		
45	Pengirimnya adalah R Nurhasana di desa Solok Pandan Cianjur. (<i>The sender is R Nurhasana in Solok Pandan Cianjur.</i>)			
46	Kita lihat dulu wajah dari R Nurhasana. (<i>We see R Nurhasana's face.</i>)			
47	Inilah dia pengirim tips kita yang akan langsung mendapatkan... (<i>This is the tips' sender who will directly get ...</i>)		•	
48	Pasti badannya langsing gara-gara pakai buah sirsak ya? (<i>Her body must be slim because she uses a soursop, right?</i>)			
49	Harus begini terus sampai akhir, karena bintang tamu kita perutnya rata. (<i>You must be like this until the end, because our gueststar's stomach is flat.</i>)			
50	<u>Buruan deh</u> kalau mau lihat, ya?! (<i>Hurry if you want to see.</i>)	•		
51	Baik, kita akan kembali setelah yang berikut. (<i>Alright, we will back again after this one.</i>)			
52	Jangan ke mana-mana. (<i>Do not go anywhere.</i>)			
53	Tetap di Ceriwis!!! (<i>Stay on Ceriwis!!</i>)			
54	Kita kembali lagi di Ceriwis! (<i>We are back again in Ceriwis!</i>)			
55	Kalau nggak salah kita (a) <u>kan</u> sudah mengingatkan pemirsa, seandainya mau (b) request lagu, memberikan sedikit pekerjaan pada anak-anak Simply Fresh itu boleh ya. (<i>If I am not mistaken, we have announced to the audiences, that they can make a song request, gives a little job to the Simply Fresh personals.</i>)	• (a)	• (b)	
56	Coba <u>elu</u> tanya, mereka menemukan tingkat kesulitan dalam hal apa? (<i>Try to ask, in what way do they find any difficulty?</i>)	•		
57	Mereka menemukan tingkat kesulitan nggak? (<i>Do They find any difficulty or not?</i>)			
58	Benar ya?! (<i>It is right, isn't it?!</i>)			
59	(a) <u>Ntar</u> (a) <u>gua</u> suruh orang nge-(b) request lagu kartun Jepang. (<i>Later I will ask somebody to request a Japanese cartoon song.</i>)	• (a)	• (b)	
60	Ya, biar mampus <i>beneran</i> . (<i>Let them die.</i>)	•		
61	Namanya orang, kita mungkin nggak tahu ya. (<i>We perhaps do not know about people.</i>)			
62	Isi kepala <u>kan</u> suka <u>pada</u> sama <u>gitu</u> ya. (<i>People' mind sometimes the same to each other.</i>)	•		
63	Ya, walaupun misalnya terpaksa hari ini kita memainkan lagu yang sama, itu mungkin mewakili dari permintaan pemirsa, <u>gitu</u> . (<i>Yes, if, for example, today we have to play the same song, which would be representation of audiences' request.</i>)	•		
64	Dan ini loh, apa, (a) <u>kan</u> ada yang (b) merequest , FBI bangkit kembali ya?! (<i>And there is somebody who requests FBI to rise again.</i>)	• (a)	• (b)	

65	Iya, jadi aku tadi (a) <i>sempet</i> baca (b) email (c) <u>gitu</u> , lupa ya di bagian mana. (<i>Yes, I read an email, but I forget in which part.</i>)	• (a,c)	• (b)	
66	O ya, jadi <u>gini</u> ,... (<i>So, like this...</i>)	•		
67	Berarti RIV <u>dong</u> ! (<i>It means RIV</i>)	•		
68	Nggak, tapi nanti... (<i>No, but later ...</i>)			
69	Eh (a) <u>pengin</u> nggak (b) <i>denger</i> lagunya Indra? (<i>Do you want to listen to Indra's song or not?</i>)	• (a,b)		
70	Nanti kalau kita sudah dalam, yaa, nggak terlalu banyak pekerjaan. (<i>Later if we in, ee, do not have to much job.</i>)			
71	Nggak nggak. (<i>No no.</i>)			
72	Pakai baju-baju pas (a) <u>lu</u> (b) shooting itu ya. (<i>Use your cloth that you have used when you were shooting for a clip.</i>)	• (a)	• (b)	
73	Shooting FBI itu. (<i>FBI's shooting.</i>)		•	
74	(a) <u>Pengin</u> (b) <i>banget</i> (a) <u>kan</u> ? (<i>You must really want it right?</i>)	• (a,b)		
75	Ya ini juga menjawab surat-surat dari sebagian pemirsa yang kadang, ee, kita <u>tuh</u> nggak bisa <u>ngomongin</u> satu-satu ya. (<i>Yes, it also answers mails from some of the audiences, who are sometimes, ee, we cannot talk about it one by one.</i>)	•		
76	<u>Tapi</u> mungkin secara garis besarnya bahwa di sini dalam penampilan atau tayangan setiap Ceriwi, setiap personil itu tidak ingin kelihatan ada yang <u>pengin</u> sok pintar, ada yang <u>pengin</u> kelihatan sok asyik, ada yang <u>pengin</u> kelihatan sok lucu. (<i>But perhaps generally, in every episode of Ceriwi, every personals do not want to be looked clever, do not want to be looked fun, do not want to be looked funny.</i>)	•		
77	Bisa nggak? (<i>Can you?</i>)			
78	Di sini pokoknya nggak ada yang kelihatan sok ini, sok itu, semuanya sama. (<i>There is nobody who wants to be looked like this or like that, everybody is equal.</i>)			
79	<u>Cuman</u> mungkin ada niat dan kreatif dari orang yang bersangkutan mungkin. (<i>But perhaps there is creativity from a person.</i>)	•		
80	Karena ini menjawab juga, ee, surat dari...ini sambungannya di mana <u>sih</u> ? (<i>Because it also answers letter from ... where is the next?</i>)	•		
81	Pokoknya di sini nggak ada yang sok lucu, nggak ada yang sok pintar. (<i>There is no one who wants to be looked funny, no one who wants to be looked smart.</i>)			
82	Semuanya sama <u>cuman</u> tergantung bagaimana bisa saling mengimbangi. (<i>Every person is equal, but it depends on how we can balance to each other.</i>)	•		
83	<u>Lu</u> mau baca lagi nggak <u>nih</u> yang lain? (<i>Do you want to read the other?</i>)	•		
84	(a) <u>Nih</u> , ya, banyak (b) <i>banget</i> .	•		

	(It is a lot.)	(a,b)		
85	<u>Apaan</u> sih? (What is it?)			
86	<u>Buruan</u> apa <u>buluan</u> ? (Hurry up or hairy?)	•		
87	Kenapa <u>sih</u> anak muda sekarang kok (a) <u>pada</u> <u>penginnya</u> (b) <u>cepat-cepet</u> <u>gitu</u> loh? (Why young people today are in a rush.)	• (a,b)		
88	Ya <u>buruan</u> itu apa maksudnya? (What do you mean with hurry?)	•		
89	Oo (a) <u>pengin</u> (b) <u>banget</u> ketemu sama bintang tamunya? (Do you want to meet the guest star?)	• (a,b)		
90	Sampai bingung dari baca (a) <u>email</u> langsung (b) <u>pengin</u> buru-buru <u>nih</u> . (I confuse, from reading email and then directly want to be hurry.)	• (b)	• (a)	
91	Baru terlihat mungkin punya talenta dalam hal urusan <u>acting</u> . (She has seen to have a talent in acting.)		•	
92	Tapi apakah dia juga terlihat (a) <u>ngoyo</u> dan juga (b) <u>pengin</u> (a) <u>cepat-cepet</u> untuk mendapatkan keinginan atau ambisinya? (But, is she looked exert and also wants to be hurry to get what she wants or her ambition.)	• (a,b)		
93	Coba kita buktikan sekarang, inilah dia ... (Let us proof it now, here she is ...)			
94	Apa kabar sayang? (How are you honey?)			
95	Silahkan Masayu. (Please, Masayu.)			
96	<u>Emang</u> wangi ya? (She is really smelled good.)	•		
97	Berapa parfum hari ini dipakai? (How many perfume that you use today?)			
98	Kamu nggak disuruh nyanyi nanti. (You will not be asked to sing.)			
99	Kamu (a) <u>pengin</u> (b) <u>banget</u> nyanyi (c) <u>request</u> lagu (a) <u>lu</u> sendiri <u>kan</u> ? (You really want to sing the request of your song, don't you?)	• (a,b)	• (c)	
100	Dia yang <u>request</u> , dia yang nyanyi. (He requested, he sings.)		•	
101	Apa kabar Masayu? (How are you, Masayu?)			
102	Sebetulnya nama kamu itu, coba kamu sendiri yang menyebutkan nama lengkapmu. (Actually your name, mention your name.)			
103	Panggilannya? (Your call?)			
104	Panggilannya Ayuuuk. (She is called Ayuuuk.)			
105	Eh, ini, mungkin kita tidak hanya sekedar menampilkan sosok seorang Masayu yang sekarang ini lagi ada di mana-mana ya. (Maybe we are not only show Masayu who is well known.)			
106	Dalam pengertian di mana-mana, ee, sinetronnya lagi di mana-mana. (Meaning everywhere, ee, the soap opera is everywhere.)			
107	Lagi laris untuk film kalangan amak muda. (She is popular in youngsters' movie.)			
108	Aku nggak pernah lihat ada majalah u ... (I have never see u ... magazine.)			

109	Masalah, majalah apa Bektu? (<i>Problem, what magazine, Bektu?</i>)			
110	<u>Emang</u> kamu baca? (<i>Have you read?</i>)	•		
111	Masa <u>sih</u> ? (<i>Really?</i>)	•		
112	Apa pendapatmu tentang Masayu? (<i>What is your opinion about Masayu?</i>)			
113	Nah, sepertinya saat ini seorang Masayu lagi punya suatu sensasi tersendiri. (<i>It seems that now Masayu is having her own sensation.</i>)			
114	Mungkin Ayu sendiri sekarang juga sudah tahu bahwa namamu nggak cuma sekedar ada dimana-mana karena memang (a) acting kamu lagi hebat tapi juga ternyata ada sensasi yang terjadi dalam film terakhir yang kamu (b) <u>bikin</u> dalam film layar lebar. (<i>Perhaps Ayu herself know that your name is not only in everywhere because your act is great but also there is sensation that is happened in your latest movie.</i>)	• (b)	• (a)	
115	(a) <i>Opo</i> pendapatnya Ayu (b) <u>gitu</u> loh. (<i>What is Ayu's opinion?</i>)	• (a,b)		
116	Kamu ambil pusing atau malah jadi pelajaran buat kamu? (<i>You become confuse or even become a lesson for you?</i>)			
117	Jadi dibawa santai <u>aja</u> ? (<i>So you just relax?</i>)	•		
118	Menyesal nggak? (<i>Do you regret it or not?</i>)			
119	Kamu jangan marah-marah sama aku. (<i>Do not be angry to me.</i>)			
120	Aku cuma <u>nanya</u> , ya? (<i>I am just asking.</i>)	•		
121	Secangkir teh manis mungkin akan menurunkan emosinya ya? (<i>A cup of tea may decrease her emotion.</i>)			
122	Jangan kemana-mana, kita akan kembali setelah yang berikut. (<i>Do not go anywhere, we will back again after this one.</i>)			
123	Tetap di Ceriwi!! (<i>Stay in Ceriwi!!</i>)			
124	Kita kembali lagi bersama Masayu Anastasia di Ceriwi!! (<i>We are back again with Masayu Anastasia in Ceriwi!!</i>)			
125	(a) <u>Nih</u> , kalau kemarin-kemarin kamu (b) <i>sempet</i> emosi karena kesal nggak terima baru dua minggu filmnya beredar (b) <u>udah</u> ditarik, ya. (<i>If yesterday you were emotional because in two weeks the movie is being taken again.</i>)	• (a,b)		
126	Padahal Bombim <u>pengin</u> lihat bikini tuh. (<i>But actually Bombim wants to see bikini.</i>)	•		
127	Iya, kamu (a) <u>udah</u> tiga kali (b) <i>ngomong</i> begitu dari tadi ya. (<i>Yes, you have said three times.</i>)	• (a,b)		
128	Ini ada tiga racikan minuman. (<i>There are three beverages.</i>)			
129	Teh manis, spiritus, orange juice . (<i>Sweet tea, rubbing alcohol, orange juice.</i>)		•	
130	Mana yang mau menurunkan emosi? (<i>Which one do you want to use to decrease emotion?</i>)			
131	Dari mana <u>lu</u> tahu dia ABG? (<i>How do you know that she is ABG?</i>)	•		
132	<u>Nuduh</u> ya? (<i>Do you blame her?</i>)	•		

133	Ibu tiri <u>gitu</u> yang kawin <u>ama</u> bapaknya. (<i>Step mother who marry to her father.</i>)	•		
134	(a) <u>Gitu aja</u> (b) <u>muter-muter</u> sendiri ceritanya. (<i>The story always like that.</i>)	• (a,b)		
135	Cocok <u>emang</u> <u>kayaknya</u> ya. (<i>It seems suitable.</i>)	•		
136	Tapi pada saat, kalau kita balik lagi sedikit seputar masalah film “Buruan Cium Gue” itu sebetulnya kalau seorang Masayu sendiri pada saat melihat dan ditawari peran tersebut dan akhirnya tahu bahwa kamu itu di situ harus berperan sebagai apa, dengan karakter seperti apa, ada sedikit penolakan nggak dalam diri kamu atau memang, “ <u>Kayaknya</u> boleh <u>nih gua</u> coba <u>nih</u> ”. (<i>But when, if we back again about the movie “Buruan Cium Gue”, actually when Masayu saw and were given the character and finally known your character should be like that, is there any rejection or not, or “I think I can try this”.)</i>)	•		
137	Karena mungkin sejauh pikiran kamu belum ada film remaja yang seperti ini misalnya. (<i>Because maybe it because there is no a youngster’s movie like this before.</i>)			
138	Menurut kamu <u>gimana</u> ? (<i>What do you think?</i>)	•		
139	Maksudnya penontonnya kusus untuk layar lebar <u>gitu</u> ? (<i>Is it means that the audiences are specific for the movie?</i>)	•		
140	Dia <u>aja</u> bingung loh, apa lagi kita. (<i>He is confused, so, what would be to us?</i>)	•		
141	Aku mau <u>ngetes</u> Masayu kalau dia memang betul-betul ingat dengan masa-masa dulu ya. (<i>I want to test Masayu if she really remembers her past.</i>)	•		
142	Kalau kita punya pertanyaan: bersatu kita teguh, bercerai kita ..? (<i>If we have question: together we are strong, separate we are ...</i>)			
143	Runtuh. (<i>Break down.</i>)			
144	Kalau Masayu jawabnya? (<i>What is Masayu’s answer?</i>)			
145	Benda-benda tak nyata. (<i>Unreal things.</i>)			
146	Yang <u>bener</u> apa misalnya. (<i>What is the example of right thing?</i>)	•		
147	Udara, terus apa lagi? (<i>The air, and then?</i>)			
148	Nah, itu jawaban dari? (<i>That is the answer from?</i>)			
149	“Kuntil anak” , “sundel bolong”. (<i>“Kuntil anak”, “sundel bolong”.</i>)			
150	Itu jawaban Masayu. (<i>That is the answer from Masayu.</i>)			
151	(a) <u>Iki</u> kok (a) <u>piye</u> , (b) <u>gitu</u> loh? (<i>How is it?</i>)	• (a,b)		
152	Mungkin gara-gara itu kamu jadi nggak “pramugari” ya? (<i>Perhaps because of that you cannot be a “pramugari”.)</i>)			
153	Cita-citanya jadi “pramugari” <i>sebenarnya</i> . (<i>Actually, she is longing to be “pramugari”.)</i>)	•		
154	Penumpang-penumpang sekalian jangan lupa, bersatu kita teguh, bercerai kita pindah rumah. (<i>To all of the passengers, do not forget, together we are strong, separate we are move to another house.</i>)			

155	Nggak jadi ke kulkas? (Will you go to the refrigerator or not?)			
156	Nggak jadi ke kulkas ambil makanan? (Will you go to the refrigerator to take food or not?)			
157	Nah, ini hadiah kita buat Masayu. (This is our gift for Masayu.)			
158	Tapi, kamu suka ini? (But you like it or not?)	•		
159	Loh, maksudnya, maksudnya ini adalah buah buah berguna. (It means that this is a usefull fruit.)			
160	Kok (a)miris (b)sih? (Why are you nervous?)	• (a,b)		
161	Masayu itu suka sekali sama terong. (Masayu loves eggplant very much.)			
162	Angkat tangan! (Raise up your hand!)			
163	Ee, meskipun senang nonton film Warkop, tanya <u>dong</u> koleksinya Masayu apa. (Although she likes to watch Warkop movie, just ask about her collection.)	•		
164	Tapi gambar yang lucu-lucu <u>gitu</u> . (But funny pictures.)	•		
165	Celana dalam. (A panty.)	•		
166	<u>Kan</u> sukanya ada gambar kupu-kupu, terus ada truk, ada gambar truk. (She likes butterfly's picture, truck, there is truck's picture.)	•		
167	Nah, kita <u>pengin</u> tahu <u>tuh</u> sekarang kesibukan kamu, apakah sekarang balik ke sinetron lagi atau <u>ngapain</u> ? (We want to know your busyness, do you go back to the soap opera or doing something else.)	•		
168	Pacarnya Icong. (Icong's girlfriend.)			
169	Jadi lagi betul-betul lagi mendalami dan menghiasi hidupmu dengan menjalani acting-acting di sinetron itu. (So, you are doing your live by acting in soap opera?)		•	
170	Tapi kamu <u>kan</u> jadi model itu bermula dari ketidaksengajaan atau <u>gimana sih</u> sebetulnya? (But you be a model begin unintentionally or what?)	•		
171	(a)Ketemu (b) <u>gitu</u> ? (Meet like that?)	• (a,b)		
172	Nggak dari umur SD ikut lomba puisi, ikut lomba apa <u>gitu</u> , nggak <u>kan</u> ? (From elementary school join in a poetry competition or not?)	•		
173	Sebelahnya Masayu. (Next to Masayu.)			
174	Bermula dari model, terus akhirnya <i>keceplung</i> dengan sendirinya menjadi pemain sinetron. (Begin from a model, and then become soap opera's actrees.)	•		
175	Kalau ditanya mungkin pertanyaan yang sangat amat biasa. (If it is asked, maybe it is a very ordinary question.)			
176	Sampai kapan kamu bertahan di sinetron, atau kamu punya plan . (Until when do you will stay in soap opera, or you have plan.)			•
177	Ok, let said tahun ini <u>gua udah</u> mencoba untuk layar lebar, sinetron, nanti next time atau selanjutnya kamu mau <u>ngapain</u> , coba. (Oke, let said this year I have tried to a wide screen movie, soap			•

	<i>opera, next time what do you want to do?)</i>			
178	<u>Kan</u> cita-cita jadi psikolog <u>kan</u> . (<i>You are longing to be a pysichologist, aren't you?</i>)	•		
179	Apa mau <u>nerusin</u> sekolah lagi? (<i>Do you want to continue your school?</i>)	•		
180	Atau apa <u>gitu</u> sebetulnya. (<i>Or what else?</i>)	•		
181	Apa mau kawin sama Jonathan Frisky? (<i>Do you want to marry to Jonathan Frisky?</i>)			
182	Apa <u>nih</u> ? (<i>What is this?</i>)	•		
183	Mau ambil psikologi. (<i>She want to take psychology.</i>)			
184	Tuh, Masayu <u>aja</u> masih <u>pengin</u> sekolah ya. (<i>Masayu still wants to school, right?</i>)	•		
185	Masih <u>pengin</u> nerusin. (<i>She still wants to continue it.</i>)	•		
186	Loh dia <u>kan</u> katanya <u>pengin</u> nerusin sekolah lagi. (<i>She said that she wants to continue her school again.</i>)	•		
187	Kamu <u>ngambil</u> sekolah model <u>kan</u> ? (<i>You take a modeling school, don't you?</i>)	•		
188	Kursus nyanyi. (<i>Singing course.</i>)			
189	Silahkan, ada pertanyaan apa lagi? (<i>Please, is there any question?</i>)			
190	Tapi pernah nggak <u>sih</u> ciuman? (<i>But, have you ever kissing?</i>)	•		
191	Pertama kali ciuman umur berapa <u>sih</u> ? (<i>When is your first kiss?</i>)	•		
192	Sama Ijong? (<i>With Ijong?</i>)			
193	Aduh Ijong dapat barang baru ya! (<i>Ijong got a new stuff!</i>)			
194	Terus, kalau menurut kamu, perlu nggak <u>sih</u> anak-anak muda itu mendapat pendidikan seputar masalah seks sejak awal, <u>gitu</u> ? (<i>And then, in your opinion, do young people need to get sex education since the beginning?</i>)	•		
195	Tapi dengan melalui film gitu, menurut kamu akan bisa sampai nggak message yang akan disampaikan ke masyarakat? (<i>But, through a movie, do you think it can send the message to the society?</i>)			•
196	<u>Kan</u> yang namanya penikmat film itu <u>kan</u> semua umur ya? (<i>Movie watchers are usually comes from all ages.</i>)	•		
197	Takutnya mereka menjadi salah kaprah nggak dengan film yang mereka lihat. (<i>We afraid that they cannot understand to the movie that they watch.</i>)			
198	Sebenarnya mungkin maksudnya untuk bisa memberikan bahwa, ini loh kehidupan para remaja seperti ini. (<i>Actually it wants to show about the real life of the teenagers.</i>)			
199	Kalau menurut Masayu bagaimana? (<i>What is Masayu's opinion?</i>)			
200	Ciuman <u>kayaknya</u> ya? (<i>It seemed to be kiss..</i>)	•		
201	Berat (a) <u>bangat</u> (b) <u>sih</u> pertanyaannya (a) <u>mas</u> ? (<i>It such a hard question, sir.</i>)	• (a,b)		
202	Apa <u>sih</u> Ndra maksudnya?	•		

	(What is it mean, Ndra?)			
203	Contohnya kamu apa? (What is your example?)			
204	Namanya anak muda ya? (Teenagers.)			
205	Indra, Masayu, dan saya pribadi mungkin juga punya hal-hal yang kita lalui dalam hidup kita. (Indra, Masayu and me personally may have things in life.)			
206	Hal ekstrem, setiap orang punya, e, kadarnya sendiri-sendiri ya. (An extreme thing, every person has their own degree.)			
207	Indra mungkin hal ekstrem ternyata, gila ya dia berani, <u>bikin</u> album ya!? (Indra's extreme thing, perhaps, is making an album.)	•		
208	Masayu mungkin akhirnya punya pengalaman, sekalnya punya film layar lebar, kejadiannya <u>kayak</u> begini. (Perhaps Masayu has experience that once she has her first wide screen movie, it should be like this.)	•		
209	Tapi tidak membuat dia kapok, justru bukan? (But she does not regret it, does she?)			
210	Iya <u>kan</u> ? Nggak kapok <u>kan</u> kalau <u>ditawarin</u> , <u>pengin bikin</u> lagi justru? (Is it right? You do not regret it if you are asking to make again, don't you?)	•		
211	Kenapa <u>sih</u> ngomongnya begitu? (Why do you say that?)	•		
212	<u>Udah kan</u> di depan kita tadi ya?! (It has been done in the beginning.)	•		
213	Yuk kita lihat yuk. (Let us see.)			
214	Iya, inilah dia. (Yes, there she is.)			
215	Masayu masa kecil. (Masayu childhood.)			
216	Ini sama Ijong? (Is this with Ijong?)			
217	Mukanya nggak kelihatan dari kecil loh, ini Masayu <u>gitu</u> loo. (Her face cannot be seen from her childhood, this is Masayu.)	•		
218	Apa komentarnya? (What is his coment?)			
219	Nggak ada yang tepuk tangan loh. (There is no one that gives me applause.)			
220	Sekalnya ada ide, suruh nyanyi nggak ada yang ... (Once I have an idea, asked to sing but there is no one who ...)			
221	Masih ada lagi. (Is there any?)			
222	Belum puas kita. (We have not satisfied yet.)			
223	Masih adakah? (Is there any?)			
224	Kenal Masayu nggak? (Do you know Masayu?)			
225	Satu ini. (This one.)			
226	Yo Wis! (YoWis!)			
227	Apakah sekarang saatnya tantangan? (Is it the time for challenge?)			

228	Iya, tantangan, right . (Yes, challenge, right.)			•
229	Atau? (Or?)			
230	Kali ini kita memberikan tantangan berupa hadiah satu juta rupiah. (We give a challenge that is a prize of one thousand rupiahs.)			
231	Tentu saja dari 'Becombion plus'. (Of course from 'Becombion plus')			
232	Itu adalah password nya ya. (That is the password.)		•	
233	Kita terima telfon dulu. (We receive the phone first.)			
234	Password . (Password.)			
235	Iyaa!! (Yes!!)			
236	Baru dapat dua puluh lima ribu ya. (You just have got twenty five thousand.)			
237	Harus jadi satu juta. (It has become one million.)			
238	Silahkan mau tanya apa, Margret! (Please, what do you want to ask, Margret!)			
239	Kapok nggak main film ... (Do you regret or not, play a character in movie...)			
240	Kapok nggak? (Do you regret it or not?)			
241	Kalau <i>mbak</i> Margret diajak main film itu mau nggak? (Is Miss Margret will agree if she is asked to join in that movie?)	•		
242	Ok , ini ada pertanyaan silahkan dijawab dari 'Becombion' ada satu juta rupiah, ya. (Ok, there is a question from 'Becombion', please answer, and there is one million rupiahs.)			•
243	Iya, di sini jadi suka. (Yes, you like in here.)			
244	Iya yang kalah ya. (Yes the loser one.)			
245	Yang kalah (a) <u>nyium</u> pipi (b) <u>pak de</u> . (The loser will kiss uncle on his cheek.)	• (a,b)		
246	Karena memang Masayu ini termasuk koleksi dengan pakaian-pakaian dalam. (Because Masayu collects underwear.)			
247	Yang pertama ya!? (The first ritght?)			
248	Aduh ini <u>sih</u> buat aku <u>aja</u> . (This is for me.)	•		
249	Di antara pemain (a) band ini yang paling (b) <i>lemu kowe</i> . (You are the fattest one among these band players.)	•	•	
250	Yang pertama ya <i>mbak</i> ya? (The first, miss?)	•		
251	Masayu itu sama sekali nggak suka sebetulnya sama bubur ayam. (Actually, Masayu does not like chicken porridge.)			
252	Di sini Masayu dan Dedy, ya, si bapak jenggot ini.			
253	Jijik ih <u>megang</u> jenggotnya. (It is disgusting to hold his beard.)	•		
254	Akan berlomba makan bubur ayam bersama Masayu. (Will compete by eating porridge with Masayu.)			
255	Yang kalah itu, semua cium <i>pak de</i> .	•		

	(The looser, all of them kiss uncle.)			
256	Baik, kita <u>itung</u> . (Ok, we count.)	•		
257	<u>Diitung</u> ya, waktunya ya. (Count, ok, the time.)	•		
258	Sepuluh, sembilan, delapan, tujuh, enam, lima, empat, tiga, dua, satu. (Ten, nine, eight, seven, six, five, four, three, two, one.)			
259	Ini <u>udah deh</u> ah. (It finishes.)	•		
260	Terus-terusan <u>sih</u> . (He does not stop.)	•		
261	<i>Iki</i> rejekimu. (This is your luck.)	•		
262	Terimalah rejekimu. (Receive you luck.)			
263	<i>Pak de</i> di tengah, Masayu cium pipi kanan. (Uncle is in the middle, Masayu kisses the right cheek.)	•		
264	Kamu jangan nafsu <u>dong</u> ya. (Do not be excited.)	•		
265	Sekarang, satu, dua, tiga, cium pipi kiri <i>pak de</i> . (Now, one, two, three, kiss uncle's left cheek.)	•		
266	Kita lihat wajahnya <i>pak de</i> ya. (We see uncle's face.)	•		
267	<u>Makasi</u> ya <i>mbak</i> Margret, ya. (Thank you, miss Margret.)	•		
268	Daa <i>mbak</i> Margret. (Bye, miss Margret.)	•		
269	Tidaak! (No!)			
270	Kita masih di Ceriwis bersama Masayu Anastasia ceriwis. (We are still in Ceriwis with Masayu Anastasia.)			
271	Tapi kamu kenapa <u>sih</u> hari ini agak (a) <i>lemes</i> , (b) <u>gitu</u> . (But, why are you faint today?)	• (a,b)		
272	<u>Capek</u> atau? (Tired or?)	•		
273	O masih <u>ngantuk</u> . (Still sleepy?)	•		
274	<u>Emang</u> tadi malam abis <u>ngapain</u> ? (What did you do last night?)	•		
275	Yak, inilah saatnya anda mencoba lagi untuk keberuntungan anda. (Yes, now the time for you to try your luck.)			
276	Jangan lupa password nya. (Do not forget the password.)		•	
277	Langsung password ! (Directly, password!)		•	
278	Yak, selamat siang Ceriwis. (Yes, good day Ceriwis.)			
279	Dengan siapa ini, tanya! (Who is it, ask!)			
280	Di mana? (Where?)			
281	Mau <u>ngapain</u> ? (What do you want?)	•		
282	Kalau bisa menjawab pertanyaan ini ya. (If you can answer this question.)			
283	Silahkan.			

	(Please.)			
284	Tolong Masayu, kasih pertanyaan nomor satu. (Please Masayu, give question number one.)			
285	Buah sirsak? (A soursop?)			
286	Yang ke dua masih password nya apa Masayu? (Secondly, the password is still the same, what is it, Masayu?)		•	
287	Betul sekali, satu juta rupiah menanti anda. (That is right, one million rupioahs wait you.)			
288	Halo, password nya? (Hello, password?)		•	
289	Manusia ikan? (Fishman?)			
290	Jaman dulu <u>dong</u> . (In the past.)	•		
291	Den, silahkan jawab pertanyaannya ya Den. (Den, please answer the question, Den.)			
292	Silahkan Masayu. (Please Masayu.)			
293	Apa? (What?)			
294	Nama boysband nya Indra Bekti yang <u>udah</u> selesai. (Indra Bekti's boysband name which is finish.)		•	
295	Tadi (a) <u>udah</u> <u>disebutin</u> ya kalau ibu nonton, kita (b) <i>sempet</i> (a) <u>sebutin</u> dari awal. (It was mentioned, if you were watching, we mentioned in the beginning.)	• (a,b)		
296	Boleh. (You may.)			
297	Jawabannya adalah! (The answer is?)			
298	Bukan fans berat Inul, ya tapi... (It is not Inul's big fans, but ...)		•	
299	Langsung, password ! (Directly, password!)		•	
300	Password nya bu. (The passwrord, mam.)		•	
301	Ibu ada masalah apa, dengan siapa ibu, maaf? (Do you have problem, with who, I am sorry?)			
302	Silahkan Masayu nomer tiga <u>nih</u> . (Please, Masayu, number three.)	•		
303	Tadi sudah kasih Masayu memilih ini. (Masayu has chosen it.)			
304	Apa isinya ibu Sri? (What is the contain?)			
305	Nggak ada, nggak ada pilihan. (Nothing, there is no choice.)			
306	<u>Udah</u> jelas orange juicenya ada di depan Indra Bekti. (It is clear that the orange juice is in front of Indra Bekti.)	•	•	
307	Ini adalah teh manis. (This is a sweet tea.)			
308	Emosi. (Emotion.)			
309	Langsung selamat siang. (Directly, good day.)			
310	Dengan siapa ini? (Who is it?)			

311	Ok , Masayu diberi pertanyaan. (<i>Ok, Masayu, give her question.</i>)			•
312	Tadi sudah disebutkan. (<i>It was mentioned.</i>)			
313	Terus? (<i>And then?</i>)			
314	Salah satu sudah disebut, ya sudah betul ya. (<i>One of them has been mentioned, yes that is right.</i>)			
315	<u>Ntar</u> sponsor album <u>elu</u> . (<i>Later she will be the sponsor of your album.</i>)	•		
316	Kita kasih tepuk tangan sekali lagi buat Masayu. (<i>We give applause once again for Masayu.</i>)			
317	Apa? (<i>What?</i>)			
318	<u>Panggilin</u> siapa? (<i>Who will you call?</i>)	•		
319	Yang nyata apa nggak? (<i>It is real or not?</i>)			
320	Pocong dong? (<i>A ghost?</i>)			
321	Katanya Masayu kalau yang nyata yang nggak nyata ... (<i>Masayu said that the real and not real ...</i>)			
322	Apa? (<i>What?</i>)			
323	Kingkong? (<i>A gorilla?</i>)			
324	Bodyguard siapa? (<i>Whos bodyguard?</i>)		•	
325	Aduh (a) <u>gede</u> (b) <u>dong</u> . (<i>It must be big.</i>)	• (a,b)		
326	Ok , baik. (<i>Ok, fine.</i>)			•
327	Sukses ya sayang ya. (<i>I hope you success.</i>)			
328	Sukses buat semuanya dan kita akan <i>ketemu</i> lagi pastinya besok dengan bintang tamu Ade Rai. (<i>I hope you success in everything and we will meet again tomorrow with the guest star Ade Rai.</i>)	•		
329	Dan sekarang kita akan nikmati satu request yang diminta oleh... (<i>And now we will enjoy one request from...</i>)		•	
330	Dengan judul lagu? (<i>With the tittle?</i>)			
	<u>Total episode II</u>	<u>153</u>	<u>35</u>	<u>7</u>

Table 2.2 Indra Bekt's Code Mixing in Episode II

No	Codes	Purpose of Mixing the Codes		
		A	B	C
1	Aku di sini <u>teh</u> Ndi, masa nggak lihat? (<i>I am here teh Ndi, can't you see?</i>)	•		
2	Aduh, sakit <u>nih</u> , aduh! (<i>This is hurt!</i>)	•		
3	Loh ini nggak tahu kenapa kok jadi buncit (a) <u>gini</u> , (b) <u>teh</u> Ndi?! (<i>I do not know why it is puffed up like this.</i>)	• (a,b)		
4	Iya (a) <u>nih</u> , <u>gimana</u> caranya (b) <u>teh</u> Ndi?!	•		

	(Yes, how is it?!) 5 Bapak-bapak juga ada! (There are also gentlemen!)			
	6 Anak muda jaman sekarang juga banyak. (There are a lot of youngsters nowadays.)			
	7 Saya. (Me.)			
	8 Ya iya laah. (Of course.)			
	9 Iya, katanya demam, flu, pilek, batuk. (Yes, she said fever, cold, cough.)			
	10 Sambil buka ini <u>nih</u> . (While I open it.)	•		
	11 Iya, mampus <u>lu</u> ! (You die!)	•		
	12 Susah. (It is difficult.)			
	13 Nah, caranya <u>teh</u> Ndi? (How to do?)	•		
	14 (a) <u>Cepet</u> (b) <u>tuh</u> ! (Hurry!)	• (a,b)		
	15 Makanya. (That is why.)			
	16 Terus? (And then?)			
	17 Oo <u>gitu</u> caranya. (So that is the way.)	•		
	18 Ya. (Yes.)			
	19 Lihatlah, akupun pakai! (Look, I also use it.)			
	20 Rata. (Flat.)			
	21 Bisa dilihat? (Can it be seen?)			
	22 Dalam menemukan, ee, <u>gimana sih</u> ? (In finding, ee, how is it?)	•		
	23 Didalam memainkan lagu-lagu yang direquest , ada kesulitan nggak? (Is there any difficulty in playing the songs that have been requested?)		•	
	24 Lagu-lagu seperti apa? (What kind of songs?)			
	25 O ada, “candy -candy”. (O there is, “candy -candy”.)			
	26 Betul. (That is right.)			
	27 Jadi pokoknya jangan kuatir. (So, do not worry.)			
	28 Silahkan anda kalau ingin request langsung ke band nya, Simply Fresh band , ke ceriwis@transtv.co.id . (Really, <u>teh</u> Ndi?!)		•	
	29 Yang (a) <u>bener</u> (b) <u>teh</u> Ndi?! (Please, if you want to request directly to the band, Simply Fresh band, to ceriwis@transtv.co.id .)	• (a,b)		
	30 Iya <u>dong</u> ! (Yes it is)	•		

31	Aku bahagia... (<i>I am happy ...</i>)			
32	O nanti? (<i>O later?</i>)			
33	Nanti ya, dua ribu sepuluh. (<i>Later, two thousand and ten.</i>)			
34	Shooting apa? (<i>What shooting?</i>)		•	
35	O iya. (<i>O yes.</i>)			
36	O banget. (<i>O it is really.</i>)			
37	Pokoknya, tunggu saja tanggal mainnya. (<i>Just wait until the right time.</i>)			
38	Sok (a) macho (b) <u>gitu</u> ya? (<i>Pretend to be macho.</i>)	• (b)	• (a)	
39	Nggak tahu, siapa ya? (<i>I do not know, who is he?</i>)			
40	Mengisi. (<i>Fulfilling.</i>)			
41	Saling mengisi. (<i>Fulfilling each other.</i>)			
42	Ya <i>mbak</i> Ratih. (<i>Yes miss Ratih.</i>)	•		
43	<u>Gua</u> lagi <u>deh</u> . (<i>Me again.</i>)	•		
44	Pasti <u>gua</u> lagi. (<i>It must be me again.</i>)	•		
45	Aa, apa dia <u>bilang</u> tadi? (<i>What was she said?</i>)	•		
46	<u>Alhamdulillah...</u> (<i>Thanks God.</i>)			
47	(a) <i>Bener</i> ya (b) <u>teh</u> Ndi? (<i>Is it true, the Ndi?</i>)	• (a,b)		
48	<u>Gitu</u> ya? (<i>So it is?</i>)			
49	Itu <u>aia</u> yang paling penting. (<i>That is the most important thing.</i>)	•		
50	(a) <u>Udah dong</u> (b) <u>teh</u> Ndi. (<i>Stop teh Ndi.</i>)	• (a,b)		
51	(a) <u>Buruan dong</u> (b) <u>teh</u> Ndi. (<i>Hurry up teh Ndi.</i>)	• (a,b)		
52	<u>Buruan!</u> (<i>Hurry up!</i>)			
53	<u>Buruan nih</u> , <u>udah</u> nggak tahan. (<i>Hurry up, I cannot bear.</i>)	•		
54	Aku <u>sih emang buluan</u> . (<i>I am hairy.</i>)	•		
55	Ya <u>abis gimana dong</u> , <u>udah</u> nggak tahan lagi. (<i>So how is it, I cannot bear anymore.</i>)	•		
56	<u>Buruan dong!</u> (<i>Hurry up!</i>)			
57	<u>Buruan</u> panggil bintang tamunya. (<i>Hurry up, call the guest star.</i>)	•		
58	Iya. (<i>Yes.</i>)			
59	Aduh Masayu, <i>ketemu</i> juga akhirnya	•		

	(Masayu, finally we met.)			
60	Ini dia Masayu, kita beri tepuk tangan! (Here she is, we give applause!)			
61	Silahkan Mas. (Please Mas.)			
62	Mas, monggo Mas monggo. (Mas, please Mas please.)			
63	Udah, udah, udah, udah. (Stop, stop, stop, stop.)			
64	Wangi banget ya? (She is really smelled good.)	•		
65	Ini Masayu <i>bener</i> , ini <i>mas mas</i> . (She is the real Masayu, she is a sir.)	•		
66	Nyanyi nyanyi. (Singing singing.)			
67	Nggak nggak lagi. (No, no more.)			
68	Sialan! (Damn!)			
69	Nggak Tia <u>gitu</u> ya? (Not Tia?)	•		
70	Lagi gencar sekarang juga. (Now is incessant.)			
71	Di majalah-majalah. (In magazines.)			
72	Majalah tarzan. (Tarzan magazine.)			
73	Majalah pria! (Men magazine!)			
74	Aku baca. (I read.)			
75	Pro kontranya seperti apa <u>nih</u> ? (What is the pro and contra?)	•		
76	Mungkin saat ini kita akan mencoba meredakan kemarahannya dia saat ini, tapi ibu-ibu ... (Maybe this time we will try to decrease her anger, but ladies ...)			
77	Untung aku <u>udah</u> nonton. (Fortunately I have watched.)	•		
78	O iya. (O yes.)			
79	Teh manis. (Sweet tea.)			
80	Ok ternyata ... (Ok, apparently ...)			•
81	Tapi (a) <u>ngomong-ngomongin</u> manis memang si Masayu ini (b) <i>bener-bener</i> ABG yang manis sekali ya. (But, talking about sweet, Masayu is really a sweet ABG.)	• (a,b)		
82	Karena main filmnya, itu judulnya. (Because she play in that movie.)			
83	Nah, pernah nggak <u>sih</u> (a) <u>kepikiran</u> main sinetron gitu, (b) impact buat Masayu sendiri, kalau misalkan dulu main jadi ABG yang manis seperti ini. (Have you ever thought about playing in a soap opera, the impact for Masayu herself, for example when your character is a sweet ABG like this.)	• (a)		• (b)
84	Atau mungkin (a) <u>pengin</u> coba peran yang lain seperti antagonis, (b) impact nya akan seperti ini, (a) <u>gitu</u> .	• (a)		• (b)

	(Or perhaps you want to try another character like antagonist; the impact would be like this.)			
85	Pernah <u>kepiikiran</u> nggak? (Have you ever think about it?)	•		
86	Mau pilih yang mana, <u>gitu</u> . (What do you want to choose?)	•		
87	Kamu mau <u>bikin</u> apa <u>emang</u> , mau dapat apa? (What do you want to make, and what do you want to get?)	•		
88	Peran apa? (What character?)			
89	Kurang ajar! (Damn!)			
90	Tapi maksudnya di film ini <u>kayak</u> nya ada sedikit ada kelebihan, <u>gitu</u> loh. (But in this movie there is something that seems to be too over.)	•		
91	O betul. (O right.)			
92	Jadi kalau di film mungkin lebih memang dikonsumsi nggak semua orang ya? (So, movie is not being consumed by all of the people.)			
93	Jadi kusus <u>aja gitu</u> ? (So, this is specific.)	•		
94	Kusus. (Specific.)			
95	Yang nonton kusus (a) <u>gitu</u> loh (b) <u>teh</u> Ndi. (The audiences are specific.)	• (a,b)		
96	Betul. (Right.)			
97	Ya <u>udah</u> . (Ok then.)			
98	<u>Teh</u> Ndi ada pertanyaan? (Is there any question, teh Ndi?)	•		
99	Aku mau ambil sesuatu sebentar. (I want to take something for a while.)			
100	Bercerai apa? (What divorce?)			
101	Ee, runtuh. (Ee, break down.)			
102	Waktu pelajaran IPA <u>nih</u> ibu-ibu, aduh aduh. (When science lesson, ...)	•		
103	Iya betul. (Yes right.)			
104	Iya gas. (Yes gas.)			
105	Apa lagi ya? (What is more?)			
106	‘Pocong’, ‘buto ijo’. (‘Pocong, buto ijo’.)			
107	Bener? (Really?)			
108	Itu kamu tulis di mana di IPA? (You wrote it in science?)			
109	Oo cita-citanya jadi ‘pramugari’? (Oo she want to be a ‘pramugari’?)			
110	Nah, mungkin ‘pramugari’ yang... (Maybe ‘pramugari’ who is ...)			
111	<u>Udah</u> .			

	(Done.)			
112	Aku, aku <i>miris</i> aku lihatnya. (<i>I am nervous seeing it.</i>)	•		
113	Miris. (<i>Nervous</i>)			
114	Aduh jangan dipegang-pegang (a) <u>dong</u> (b) <u>teh</u> Ndi. (<i>Do not touch me.</i>)	• (a,b)		
115	Terongnya senangnya dibalado <u>teh</u> Ndi. (<i>She loves hot eggplant teh Ndi.</i>)	•		
116	Tapi dulu waktu masih kecil (a) <u>demennya</u> (b) <u>tuh</u> nonton film Dono. (<i>But when she was a kid, she liked to watch Dono's movie.</i>)	• (a,b)		
117	Apa <u>teh</u> Ndi? (<i>What is up teh Ndi?</i>)	•		
118	Atau mungkin ada gambar terong. (<i>Or perhaps there is a picture of eggplant.</i>)			
119	Masih yang itu <u>doang</u> ? (<i>Still that one?</i>)	•		
120	<u>Cuman</u> satu? (<i>Only one?</i>)	•		
121	Tapi sebelumnya ini dulu pernah ikutan ini juga, sama barengan (a) <u>ama</u> aku juga (b) <u>teh</u> Ndi. (<i>But before it, she was joined it, same as me.</i>)	• (a,b)		
122	Iya. (<i>Yes.</i>)			
123	Itu siapa ya? (<i>Who is he?</i>)			
124	'O'nya (a) <u>gitu</u> (b) <u>banget</u> ? (<i>Why is your 'o' like that? </i>)	• (a,b)		
125	Tahu <u>deh</u> kalau <u>gitu</u> . (<i>I knew it.</i>)	•		
126	Kita akan kembali berbincang-bincang dengan Masayu, tetapi setelah yang satu ini. (<i>We will talk with Masayu again, but after this one.</i>)			
127	Tetap di Ceriwis!! (<i>Stay in Ceriwis!!</i>)			
128	Kita masih di Ceriwis! (<i>We still in Ceriwis!</i>)			
129	Masih bersama Masayu Anastasia. (<i>Still with Masayu Anastasia.</i>)			
130	Betul. (<i>Right.</i>)			
131	Banyak cita-citanya. (<i>She has so many wishes.</i>)			
132	Iya, apa <u>nih</u> ? (<i>Yes, what is it?</i>)	•		
133	Bagi-bagi <u>kek</u> <u>duitnya</u> . (<i>Just share the money.</i>)	•		
134	Di mana kira-kira? (<i>Where is it about?</i>)			
135	Belum Mas. (<i>It has not done yet, Mas.</i>)			
136	Belum, belum mau. (<i>No, not now.</i>)			
137	(a) <u>Udah</u> lulus (b) <u>teh</u> Ndi. (<i>I have graduate.</i>)	• (a,b)		
138	Kursus nyanyi.			

	(Singing course.)			
139	Nggak, kalau Masayu sendiri ada komentar nggak mengenai, ee, film yang ...kita balik ke film lagi. (No, does Masayu have a comment about, ee, a movie that ... we go back to the movie again.)			
140	Dari sang pacar mungkin gitu? (From your boyfriend perhaps?)	•		
141	Ciuman itu. (That kiss,)			
142	Sama Ijong sampai berapa... (With Ijong how ...)			
143	Ranum nih! (It is overripped!)	•		
144	Nah, satu lagi (a)nih (b)teh Ndi. (One more thing, teh Ndi.)	• (a,b)		
145	Hal yang paling ekstrem yang pernah Masayu lakukan. (An extreme thing that Masayu has done.)			
146	Kalau, kalau kemarin film lumayan ekstrem. (If, if yesterday the movie is extreme enough.)			
147	Maksudnya, mungkin nggak dalam seks? (It means, perhaps it is not in sex?)			
148	Apa kira-kira? (What is it?)			
149	Manjat-manjat pohon nggak lu? (Did you climb the tree?)	•		
150	Ok, kalau sekarang? (Ok, and now?)			•
151	Ya hal ekstrem apa? (Yes what is the extreme thing?)			
152	Bikin album. (Make an album.)	•		
153	Kok promosi (Why are you promote your self?)			
154	Ya kreatif! (Yes creative!)			
155	Ok. (Ok.)			
156	Nggak itu belum diomongin teh Ndi. (No it has not been talked.)	•		
157	Ama sepupu (With cousins.)	•		
158	Kecil-kecil aja sudah bikin... (When she was kid, she was made...)	•		
159	Bikin dia bengong. (Make him dazed.)	•		
160	Ok, mari berikutnya. (Ok, next please.)			•
161	Inilah hal terekstrem. (This is the most extreme thing.)			
162	Hal terekstrem yang pernah anda lakukan. (The most extreme thing that you ever done.)			
163	Berikutnya lagi. (Next.)			
164	Berikutnya. (Next.)			
165	Baik kalau gitu, sambil kita bertopang dagu bersama-sama, kita akan ...	•		

	<i>(Ok, while we are hand chinning together, we will ...)</i>			
166	Setelah yang ... <i>(After ...)</i>			
167	Tetep di Ceriwis!! <i>(Stay in Ceriwis!!)</i>			
168	Ok , kita kembali lagi di Ceriwis! <i>(Ok, we back again in Ceriwis!)</i>			•
169	Tantangan right ? <i>(Challenge, right?)</i>			•
170	It's right tantangan. <i>(It is right challenge.)</i>			•
171	Dari! <i>(From!)</i>			
172	Sehat dan kreatif. <i>(Healt and creative.)</i>			
173	Sehat dan kreatif. <i>(Healt and creative.)</i>			
174	Plus sehat dan kreatif! <i>(Plus healt and creative.)</i>			
175	"Becombion plus", <i>('Becombion plus'.)</i>			
176	Sehat dan kreatif. <i>(Healt and creative.)</i>			
177	Ok . <i>(Ok.)</i>			
178	Mau <u>ngobrol</u> dulu sama Masayu? <i>(Do you want to talk with Masayu first?)</i>	•		
179	Mbak siapa namanya? <i>(Miss, who is your name?)</i>	•		
180	Mau tanya apa sama Masayu? <i>(What do you want to ask to Masayu?)</i>			
181	<u>Gue, gue</u> . <i>(Me, me.)</i>			
182	Iya betul <i>(Yes right.)</i>			
183	Permainannya adalah seperti ini. <i>(The game is like this.)</i>			
184	Mbak tinggal pilih di antara dua ini ya. <i>(Miss, you can choose between the two of it.)</i>	•		
185	Yang pertama, lomba makan bubur ayam lawan Dedy. <i>(Firstly, eat porridge contest versus Dedy.)</i>			
186	Yang kalah, e, karena Masayu itu suka <i>banget</i> makan bubur ayam. <i>(The loser, e, because Masayu likes to eat chicken porridge.)</i>	•		
187	Yang kalah cium pipi pak de. <i>(The loser kiss uncle's cheek.)</i>	•		
188	Iya betul. <i>(Yes right.)</i>			
189	Yang ke dua, menjadi konsultan pakaian dalam teh Ndi dan Bkti. <i>(Secondly, become an underwear consultant for teh Ndi and Bkti.)</i>	•		
190	Betul. <i>(Right.)</i>			
191	Yang berapa? <i>(Which one?)</i>			
192	Yang satu <u>aja</u> . <i>(The one.)</i>	•		

	(Pick the first.)			
193	Ke satu aja deh lebih seru. (The first is clash.)	•		
194	Yang pertama! (The first one!)			
195	Yang pertama!! (The first one!)			
196	Jangan dong! (Do not do that!)	•		
197	Yang pertama kok ya mbak ya? (The first, right miss?)	•		
198	Terlambat. (It is too late.)			
199	Ini kok malah nyosor situ? (He is billing to her.)		•	
200	Ok, siap ya?! (Ok, ready?!)			•
201	Yang kalah, yang kalah cium. (The loser, who kisses.)			
202	Ayo, ayo, ayo, abis, abis (Come on, come on, and end it up.)			
203	Karena memang pemirsa. (Because the audience.)			
204	Ternyata kita lihat, Masayu makannya lumayan banyak. (Obviously we see, Masayu eat so much.)			
205	Iya lapar (Yes, hungry.)			
206	Ternyata Dedy. (Obviously it is Dedy.)			
207	Ternyata, ... (Obviously, ...)			
208	Lombanya adalah "(a) <u>buruan</u> cium (b) pak de", ya. (The competition is 'hurry kiss uncle')	• (a,b)		
209	Ok. (Ok.)			
210	Baik ibu berhasil mendapatkan satu juta rupiah dari 'Becombion Plus'. (Alright you have got one million rupiahs from 'Becombion Plus'.)			
211	Kita masih akan terus kasih bagi bagi hadiah. (We will still give prize.)			
212	Masih ada dua juta lagi ya <u>teh</u> Ndi ya? (There is still two million.)	•		
213	Jadi jangan ke mana-mana. (So do not go anywhere.)			
214	Tetap di Ceriwis! (Stay in Ceriwis!)			
215	Jam <u>seini</u> memang jam-jam tidur. (This hour is time to sleep.)	•		
216	Mangkanya, minum 'Be combion Plus'! (You have to drink 'Becombion Plus'!)	•		
217	Itu juga sebagai password anda untuk telfon ke 79187724 dan 79187725. (It is also as a password for you to call to 79187724 dan 79187725.)		•	
218	Bagus!! (Good!!)			

219	<u>Dapetin</u> satu juta rupiah. (<i>Get one million rupiahs</i>)	•		
220	Satu juta rupiah dari ‘Becombion’. (<i>One million rupiahs from ‘Becombion’</i>)			
221	Ok. (<i>Ok.</i>)			
222	Itu jaman dulu. (<i>It was long time ago.</i>)			
223	<u>Makasih.</u> (<i>Thank you</i>)			
224	Sayang sekali. (<i>Unfortunately.</i>)			
225	Apa? (<i>What?</i>)			
226	Terima kasih ya. (<i>Thank you.</i>)			
227	‘Fajar Baru Indonesia’. (<i>‘Fajar Baru Indonesia’.</i>)			
228	Halo. (<i>Halo.</i>)			
229	‘Becombion plus’! (<i>‘Becombion Plus’</i>)			
230	Halo? (<i>Halo?</i>)			
231	‘Becombion Plus’ sehat dan kreatif! (<i>‘Becombion Plus’ health and creative.</i>)			
232	Halo, ya. (<i>Halo, yes.</i>)			
233	Ok. (<i>Ok.</i>)			
234	Bu Sri. (<i>Mrs. Sri.</i>)			
235	Gampang sekali. (<i>Very easy.</i>)			
236	Ya, aduh salah. (<i>Yes, o wrong.</i>)			
237	Sayang sekali. (<i>Unfortunately</i>)			
238	Pertanyaan berikutnya adalah... (<i>The next question is ...</i>)			
239	Jangan marah-marah (a) <u>dong</u> (b) <u>teh</u> Ndi. (<i>Do not be angry, teh Ndi.</i>)	• (a,b)		
240	Jangan lupa password nya ‘Becombion Plus’. (<i>Do not forget the password ‘Becombion Plus’.</i>)		•	
241	Halo? (<i>Halo?</i>)			
242	Password? (<i>Password?</i>)			
243	Sehat dan kreatif. (<i>Health and creative.</i>)			
244	Ok Erwin. (<i>Ok Erwin.</i>)			
245	Ya empat. (<i>Yes four.</i>)			
246	Satu juta rupiah. (<i>One million rupiahs.</i>)			
247	Terima kasih.			

	(<i>Thank you.</i>)			
248	“Becombion Plus”, sehat dan kreatif. (<i>‘Becombion Plus’, health and creative.</i>)			
249	Teh Ndi! (<i>Teh Ndi!</i>)			
250	Besok gua panggilin lu! (<i>I call somebody for you tomorrow.</i>)	•		
251	Yang nyata nih . (<i>It is real.</i>)	•		
252	Gede banget badannya. (<i>The body is very big.</i>)	•		
253	Bukan. (<i>It is not.</i>)			
254	Ini nyata. (<i>This is real.</i>)			
255	Gede banget lagi. (<i>Very big.</i>)	•		
256	Uu, bukan. (<i>Uu, it is not.</i>)			
257	Bodyguard gue. (<i>My bodyguard.</i>)	•	•	
258	Ade Rai. (<i>Ade Rai.</i>)			
259	Terima kasih. (<i>Thank you.</i>)			
	<u>Total episode II</u>	<u>102</u>	<u>8</u>	<u>9</u>